Nru. 17,613
Prezz Lm1.12c
Price Lm1.12c

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

Il-Ġimgħa, 25 ta' Ġunju, 2004
Friday, 25th June, 2004

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

Anno Domini 2004 Nru. IX
Anno Domini 2004 No. IX

Proklama

MILL-AĠENT PRESIDENT TA' MALTA

(L.S.)

(Iff.) George Hyzler
Aġent President

BILLI huwa pprovdut bl-artikolu 49 tal-Kostituzzjoni ta' Malta illi kull meta d-detentur tal-kariga ta' President ikun assenti minn Malta l-funzjonijiet mogħtija lilu bl-imsemmija Kostituzzjoni għandhom jiġu moqdija minn dik il-persuna li l-Prim Ministru, wara konsultazzjoni mal-Kap ta' l-Oppożizzjoni, jista' jaħtar;

U BILLI l-President huwa assenti minn Malta;

U BILLI fl-24 ta' Ġunju, 2004, il-Prim Ministru ħatarni Aġent President għal matul iż-żmien li fih il-President ikun assenti minn Malta;

U BILLI jiena ħadt u ffirmajt kif imiss il-ġurament tal-kariga kif preskritt bl-artikolu 50 ta' l-imsemmija Kostituzzjoni;

ISSA, GĦALHEKK, JIENA, GEORGE HYZLER, K.O.M., TABIB, qieghed hawnhekk navża u nipproklama li assumejt illum skond l-imsemmija Kostituzzjoni l-funzjonijiet ta' President ta' Malta.

Magħmula fil-Palazz, Valletta, illum, 24 ta' Ġunju, 2004.

B'Awtorità.

(Iff.) Lawrence Gonzi
Prim Ministru

Proclamation

BY THE ACTING PRESIDENT OF MALTA

(L.S.)

(Sd.) George Hyzler
Acting President

WHEREAS it is provided by section 49 of the Constitution of Malta that whenever the holder of the office of President is absent from Malta the functions conferred upon him by the said Constitution shall be performed by such person as the Prime Minister, after consultation with the Leader of the Opposition, may appoint;

AND WHEREAS the President is absent from Malta;

AND WHEREAS on the 24th day of June, 2004, the Prime Minister appointed me Acting President for such time as the President is absent from Malta;

AND WHEREAS I have duly taken and subscribed the oath of office as prescribed by section 50 of the said Constitution;

NOW, THEREFORE, I, GEORGE HYZLER, K.O.M., DOCTOR OF MEDICINE, do hereby notify and proclaim that I have this day under the said Constitution assumed the functions of President of Malta.

Made at the Palace, Valletta, this 24th day of June, 2004.

By Authority.

(Sd.) Lawrence Gonzi
Prime Minister

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 681

AWTORITÀ TA' MALTA DWAR L-AMBJENT U L-IPPJANAR

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-artikoli 3. (3) u (7) ta' l-Att ta' l-1992 dwar l-Ippjanar ta' l-Iżvilupp, il-Prim Ministru u Ministru tal-Finanzi ħatar lill-Onor. Joseph Falzon, A&CE, M.P., biex ikun membru ta' l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar b'seħħ mill-20 ta' Mejju 2004.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

GOVERNMENT NOTICES

No. 681

MALTA ENVIRONMENT AND PLANNING AUTHORITY

IN virtue of the powers conferred by Articles 3. (3) and (7) of the Development Planning Act 1992, the Prime Minister and Minister of Finance has appointed the Hon. Joseph Falzon, A&CE, M.P., as a member of the Malta Environment and Planning Authority with effect from the 20th May 2004.

25th June, 2004

Nru. 682

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR REĠISTRAZZJONI ĊIVILI U DIRETTUR REĠISTRU PUBBLIKU

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru għall-Ġustizzja u l-Intern approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

ISEM *NAME*	POŻIZZJONI *POSITION*	DIPARTIMENT *DEPARTMENT*	DATA *DATE*
Mr John Sant	Aġent Direttur Reġistrazzjoni Ċivili u Aġent Direttur Reġistru Pubbliku *Acting Director* *Civil Registration* *and* *Acting Director* *Public Registry*	Reġistrazzjoni Ċivili u Reġistru Pubbliku *Civil Registration* *and Public Registry*	22 – 29.06.2004

Il-25 ta' Ġunju, 2004

No. 682

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR CIVIL REGISTRATION AND DIRECTOR PUBLIC REGISTRY

THE Permanent Secretary in the Ministry for Justice and Home Affairs has approved the following acting appointment:–

25th June, 2004

Nru. 683

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR SERVIZZI KORPORATTIVI

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru għat-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni u l-Investiment approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

ISEM *NAME*	POŻIZZJONI *POSITION*	*DIVIŻJONI*/DIPARTIMENT *DIVISION/DEPARTMENT*	DATA *DATE*
Mr Charles Armeni	A/Direttur *A/Director*	Servizzi Korporattivi *Corporate Services*	05 – 12.07.2004

Il-25 ta' Ġunju, 2004

No. 683

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR CORPORATE SERVICES

THE Permanent Secretary in the Ministry for Information Technology and Investment has approved the following acting appointment:–

25th June, 2004

Nru. 684

ATT DWAR IL-PROFESSJONI NUTARILI U ARKIVJI NUTARILI (KAP. 55)

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 574 ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern ta' l-4 ta' Ġunju, 2004, ngħarrfu illi l-isem tas-Sur Timothy Ellul kellu jkun is-Sur Timothy Ellis.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

No. 684

NOTARIAL PROFESSION AND NOTARIAL ARCHIVES ACT (CAP. 55)

WITH reference to Government Notice No. 574 published in the Government Gazette of the 4th June, 2004 it is notified that the name of Mr Timothy Ellul should have read Mr Timothy Ellis.

25th June, 2004

Nru. 685

AVVIŻ GĦALL-GĦANIJIET TA' L-ATT TA' L-1996 DWAR GWARDJANI PRIVATI U LOKALI (ATT NRU. XIII TA' L-1996)

IL-KUMMISSARJU tal-Pulizija, skond l-artikoli 7 u 8 ta' l-Att ta' l-1996 dwar Gwardjani Privati u Lokali, b'din jgħarraf li rċieva dawn l-applikazzjonijiet kif imsemmija hawn taħt:

No. 685

NOTICE IN TERMS OF THE PRIVATE GUARDS AND LOCAL WARDENS ACT, 1996 (ACT NO. XIII OF 1996)

THE Commissioner of Police, in terms of sections 7 and 8 of the Private Guards and Local Wardens Act, 1996, hereby notifies that the following applications as mentioned hereunder have been received:

Applikazzjoni għal-liċenza bħala Gwardjan Lokali
Application for licence of a Local Warden

Isem u kunjom *Name and Surname*	Nru. tal-Karta ta' l-Identità *Identity Card No.*	Indirizz *Address*
Caroline Magro	449672 (M)	No. 7, Sqaq l-Osswarju, Żurrieq

Applikazzjoni għal-liċenza bħala Gwardjani Privati
Application for licence of a Private Guard

Isem u kunjom *Name and Surname*	Nru. tal-Karta ta' l-Identità *Identity Card No.*	Indirizz *Address*
Ryan Joseph Abela	279185 (M)	"Redeemer", Triq il-Belt Valletta, Qormi
Aaron Mifsud	488385 (M)	"Paul", Triq Wied il-Għajn, Żabbar
Jean Pierre Coleiro	519685 (M)	33, Triq l-Ingilterra, Naxxar
John Paul Grima	24581 (G)	50, Triq San Duminku, Rabat, Għawdex
Emmanuel Mifsud	6257 (M)	Blokk C, Flat 7, Għajn Kajjet, Rabat
Daniel Fenech	293964 (M)	19, "Lortolan", Triq Dun Ġużepp Theuma, Żejtun
Silvio Tonna	473754 (M)	31, Triq San Pawl, Sliema
Charles Camilleri	253962 (M)	90, "Charljud", Triq Wistin Levanzin, Fgura
Kevin Attard	4176 (G)	Trieste Court, Flat 3D, Blokk 2, Triq il-Qbajjar, Marsalforn, Għawdex
Caroline Magro	449672 (M)	No. 7, Sqaq l-Osswarju, Żurrieq

Kull persuna tista', fi żmien xahar mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż, toġġezzjona bil-miktub lill-Kummissarju dwar il-ħruġ ta' dawn il-liċenzi għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmija fl-artikolu 10 ta' l-Att ta' l-1996 dwar Gwardjani Privati u Lokali, li huma:

(a) meta l-applikant jew xi uffiċjali ta' l-applikant jew persuna oħra li jkollha kontroll effettiv tas-servizzi li jkunu se jiġu pprovduti mill-applikant.

(i) tkun instabet ħatja f'Malta jew x'imkien ieħor ta' xi delitt kontra s-sigurtà ta' l-istat, jew ta' xi offiża volontarja fuq il-persuna jew ta' xi delitt kontra proprjetà jew kontra l-fiduċja pubblika jew ta' xi delitt gravi ieħor; jew

(ii) tkun iddikjarata falluta jew meta l-qagħda finanzjarja tagħha tkun prekarja jew xort' oħra tagħmel lill-applikant mhux adattat; jew

(iii) tkun tkeċċiet mill-pulizija jew mill-forzi armati jew mis-servizz tal-ħabs minħabba xi reat jew xi nuqqas ieħor fl-imġiba; jew

(iv) tkun uffiċjal pubbliku jew membru tal-Pulizija jew tal-forzi armati jew tas-servizz tal-ħabs; jew

(b) dwar xi tagħrif li jkun ta' interess pubbliku; jew

(ċ) meta l-applikant ma jkollux il-kwalifiki meħtieġa kif jista' jkun preskritt bl-Att jew taħtu.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

Any person may, within one month from the publication of this notice, object in writing to the Commissioner about the issue of the above licences on any of the grounds listed in section 10 of the Private Guards and Local Wardens Act, 1996, which are:

(a) where the applicant or any officer of the applicant or any person who has an effective control of the services to be provided by the applicant.

(i) has been convicted in Malta or elsewhere of any crime against the safety of the state, or of any crime of voluntary harm or injury to any person or any crime against property or public trust or any other serious crime; or

(ii) has been declared bankrupt or his financial position is precarious or otherwise renders the applicant unsuitable; or

(iii) has been discharged from the police or armed forces or the prison services because of any offence or other misbehaviour; or

(iv) is a public officer or a member of the police or armed forces or the prison services; or

(b) when information is available which is in the public interest; or

(c) where the applicant does not possess the necessary qualifications as may be prescribed by or under the Act.

25th June, 2004

Nru. 686

ORDINANZA DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARĠENTIERA) (KAPITOLU 46)

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-dati li jidhru hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet ta' l-artikolu 12 ta' l-imsemmija Ordinanza kif ġej:–

No. 686

GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ORDINANCE

(CHAPTER 46)

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the dates shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of section 12 of the said Ordinance as follows:–

Data *Date*	Deheb Pur Gramma *Pure Gold* *Grams*	Fidda Pura Gramma *Pure Silver* *Grams*
18. 06. 04	Lm4.45c7	7c8
21. 06. 04	Lm4.50c7	7c9
22. 06. 04	Lm4.50c4	7c7
23. 06. 04	Lm4.49c8	7c8
24. 06. 04	Lm4.53c0	7c8

Il-25 ta' Ġunju, 2004

25th June, 2004

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 52

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar Regolamenti tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu jew jiddawru mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Iż-Żurrieq

Nhar il-Ħadd, it-18 ta' Lulju, 2004 mill-10.15 a.m. sas-1.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Misraħ ir-Repubblika, il-Kbira, l-Inġiniera, Ċombini, il-Ħaddiema, Misraħ Mattia Preti u P.P. Saydon.

Nhar it-Tnejn, id-19 ta' Lulju, 2004 mit-8.30 p.m. sal-11.30 p.m. mit-toroq li ġejjin: Misraħ ir-Repubblika, San Mikiel, il-Bronja, M. Gerada, Vjal l-Indipendenza, San Ġorġ u l-Kbira.

Nhar it-Tlieta, l-20 ta' Lulju, 2004 mit-8.30 p.m. sal-11.30 p.m. mit-toroq li ġejjin: P.P. Saydon, il-Ħaddiema, Santa Katerina, l-Imqabba, Napuljun, V. Balzan, il-Qrendi, iċ-Ċombini, l-Inġiniera, il-Kbira u Misraħ ir-Repubblika.

Nhar l-Erbgħa, il-21 ta' Lulju, 2004 mit-8.30 p.m. sal-11.30 p.m. mit-toroq li ġejjin: P.P. Saydon u Misraħ ir-Repubblika.

Nhar il-Ħamis, it-22 ta' Lulju, 2004 mit-8.30 p.m. sal-11.30 p.m. mit-toroq li ġejjin: Santa Katerina, San Pawl, Vjal Blue Grotto, Rev. G. Zammit, il-Ħaddiema, iċ-Ċombini, l-Inġiniera, il-Kbira u Misraħ ir-Repubblika.

Nhar il-Ġimgħa, it-23 ta' Lulju, 2004 mit-8.30 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: Gio Batta Saydon, San Ġorġ, il-Kbira, San Leopoldu, il-Ħaddiema, Misraħ Mattia Preti, P.P. Saydon u Misraħ ir-Repubblika.

Nhar is-Sibt, l-24 ta' Lulju, 2004 mid-8.45 p.m. sas-1.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: il-Kbira, Misraħ ir-Repubblika, P.P. Saydon, il-Ġonna, il-Kmand, L. Cutajar, Ħal Millieri, S. Zarb u Santa Katarina.

Nhar il-Ħadd, il-25 ta' Lulju, 2004 mill-10.00 a.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: P.P. Saydon, il-Karmnu, San Bartolomew, it-Tjieba, il-Ħaddiema, il-Warda, Xandru D'Amato, il-Mitħna, il-Kunċizzjoni, San Ġorġ, il-Kbira, Filippu Farrugia, GM Callus, il-Kappillan Inglott, San Mikiel, San Martin, Misraħ Mattia Preti, Rev. G. Zammit, il-Qrendi u Misraħ ir-Repubblika.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

POLICE NOTICE

No. 52

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulations Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and times indicated.

Żurrieq

On Sunday, 18th July, 2004 from 10.15 a.m. to 1.00 p.m. through the following streets: Misraħ ir-Repubblika, il-Kbira, l-Inġiniera, Ċombini, il-Ħaddiema, Misraħ Mattia Preti and P.P. Saydon.

On Monday, 19th July, 2004 from 8.30 p.m. to 11.30 p.m. through the following streets: Misraħ ir-Repubblika, San Mikiel, il-Bronja, M. Gerada, Vjal l-Indipendenza, San Ġorġ and il-Kbira.

On Tuesday, 20th July, 2004 from 8.30 p.m. to 11.30 p.m. through the following streets: P.P. Saydon, il-Ħaddiema, Santa Katerina, l-Imqabba, Napuljun, V. Balzan, il-Qrendi, iċ-Ċombini, l-Inġiniera, il-Kbira and Misraħ ir-Repubblika.

On Wednesday, 21st July, 2004 from 8.30 p.m. to 11.30 p.m. through the following streets: P.P. Saydon and Misraħ ir-Repubblika.

On Thursday, 22nd July, 2004 from 8.30 p.m. to 11.30 p.m. through the following streets: Santa Katerina, San Pawl, Vjal Blue Grotto, Rev. G. Zammit, il-Ħaddiema, iċ-Ċombini, l-Inġiniera, , il-Kbira and Misraħ ir-Repubblika.

On Friday, 23rd July, 2004 from 8.30 p.m to midnight through the following streets: Gio Batta Saydon, San Ġorġ, il-Kbira, San Leopoldu, il-Ħaddiema, Misraħ Mattia Preti, P.P. Saydon and Misraħ ir-Repubblika.

On Saturday, 24th July, 2004 from 8.45 p.m. to 1.00 a.m. through the following streets: il-Kbira, Misraħ ir-Repubblika, P.P. Saydon, il-Ġonna, il-Kmand, L. Cutajar, Ħal Millieri, S. Zarb and Santa Katarina.

On Sunday, 25th July, 2004 from 10.00 a.m. to midnight through the following streets: P.P. Saydon, il-Karmnu, San Bartolomew, it-Tjieba, il-Ħaddiema, il-Warda, Xandru D'Amato, il-Mitħna, il-Kunċizzjoni, San Ġorġ, il-Kbira, Filippu Farrugia, GM Callus, il-Kappillan Inglott, San Mikiel, San Martin, Misraħ Mattia Preti, Rev. G. Zammit, il-Qrendi and Misraħ ir-Repubblika.

25th June, 2004

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 53

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li skond l-Avviż Legali 94/97, it-toroq hawn taħt imsemmija se jiġu kklassifikati bħala Żoni ta' Rmonk kif indikat hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolamenti tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu jmit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Ir-Rabat (Malta)

Nhar it-Tlieta, id-29 ta' Ġunju 2004, mill-5.00 p.m. sa l-10.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Pjazza tas-Saqqajja, San Ġużepp, Santu Wistin u Pjazza l'Isle Adam.

Vetturi li jinstabu jiksru dan l-avviż, jistgħu jiġu rmunkati.

Valletta

Nhar l-Erbgħa, l-14 ta' Lulju 2004, mit-8.00 p.m. 'il quddiem minn Triq Marsamxett (post ta' parkeġġ li jinsab quddiem l-Iskola tal-Pilar).

Nhar il-Ħamis, il-15 ta' Lulju 2004, mis-6.00 a.m. 'il quddiem minn Triq Marsamxett (post ta' parkeġġ li jinsab quddiem l-Iskola tal-Pilar), parti minn Triq Żekka kif ukoll parti mit-Triq Santa Luċija.

Nhar il-Ġimgħa, is-16 ta' Lulju 2004, mit-3.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: it-Teatru bejn ir-Repubblika u l-Punent, il-Punent bejn it-Teatru u l-Arċisqof, l-Arċisqof bejn il-Punent u l-Merkanti, il-Merkanti bejn l-Arċisqof u San Ġwann, San Ġwann bejn ir-Repubblika u l-Merkanti u r-Repubblika bejn San Ġwann u t-Teatru.

Vetturi li jiksru d-dispożizzjonijiet ta' dan l-avviż jistgħu jiġu rmunkati.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

POLICE NOTICE

No. 53

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 94/97, the streets listed hereunder are to be classified as Tow Zones as indicated hereunder on the dates and times indicated.

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulations Ordinance (Cap. 65), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended or deviated on the dates and times indicated.

Rabat (Malta)

On Tuesday, 29th June 2004, from 5.00 p.m. till 10.00 p.m. through the following streets: Pjazza tas-Saqqajja, San Ġużepp, Santu Wistin and Pjazza l'Isle Adam.

Vehicles found in contravention of this notice are liable to be towed.

Valletta

On Wednesday, 14th July 2004, from 8.00 p.m. onwards through Triq Marsamxett (parking area situated opposite Pilar School).

On Thursday, 15th July 2004, from 6.00 a.m. onwards through Triq Marsamxett (parking area situated opposite Pilar School), part of Triq it-Teatru, part of Triq Żekka and part of Triq Santa Luċjia.

On Friday, 16th July 2004, from 3.00 p.m. onwards through the following streets: it-Teatru beween ir-Repubblika and il-Punent, il-Punent between it-Teatru and l-Arċisqof, l-Arċisqof between il-Punent and il-Merkanti, il-Merkanti between l-Arċisqof and San Ġwann, San Ġwann between ir-Repubblika and il-Merkanti and ir-Repubblika between San Ġwann and it-Teatru.

Vehicles found in breach of this notice may be towed away.

25th June, 2004

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 32 ta' l-2004

Challenge Shield ta' Taħt it-Tmintax

Il-Grupp Nazzjonali tar-Regatta se jorganizza serje ta' tliet (3) Regatti li se ssir fil-Port il-Kbir.

Ir-regatti se jsiru fil-jiem li ġejjin fil-Bajja ta' l-Irnella, il-Kalkara mill-10.00 a.m. sal-11.00 a.m. nhar:

Il-Ħadd 27 ta' Ġunju 2004
Il-Ħadd 4 ta' Lulju 2004
Il-Ħadd 18 ta' Lulju 2004.

Skond l-artikolu 7 ta' l-Att dwar l-Awtorità Marittima ta' Malta (Kap. 352), u l-artikolu 6 tar-Regolamenti ta' l-1966 dwar il-Portijiet, se jsiru l-arranġamenti li ġejjin għat-tbaħħir tal-bastimenti fil-Port il-Kbir fid-dati u l-ħinijiet imsemmija hawn fuq.

Se jitqiegħdu erba' (4) braken biex jimmarkaw l-*area* meta tibda kull tellieqa. L-ebda inġenji ma jitħallew jidħlu jew jitilqu mill-*area* msemmija jekk ma jinħariġx permess spe- ċ jali mingħand id-Direttur Eżekuttiv (Portijiet). Il-bagi se jitneħħew fit-tmiem ta' kull tellieqa.

Il-pożizzjonijiet tal-bagi se jkunu kif ġej:

	Latitude (T)	*Longitude (L)*
A	35°53'.590	14°31'.620
B	35°53'.615	14°31'.642
C	35°53'.815	14°31'.375
D	35°53'.795	14°31'.350

Il-baħħara huma avżati biex jobdu l-istruzzjonijiet mogħtija mill-Kontroll tal-Port ta' Valletta (PTSS) u mil-laneċ qrib it-tlielaq.

Il-pożizzjonijiet jirreferu għal WGS 84 DATUM.

Partijiet miċ-*Chart* BA 177 huma ppubblikati f'paġna 7808.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

MALTA MARITIME AUTHORITY

Notice to Mariners No. 32 of 2004

Under 18 Challenge Shield

The National Regatta Group will be organising a series of three (3) Regattas to take place in Grand Harbour.

The regattas will be held on the following days at Rinella Bay, Kalkara from 1000 hours to 1100 hours on:

Sunday 27 June 2004
Sunday 4 July 2004
Sunday 18 July 2004.

In terms of section 7 of the Malta Maritime Authority Act (Cap 352) and section 6 of the Ports Regulations, 1966 the following arragements will be made for shipping traffic in Grand Harbour on the dates and times mentioned above.

Four (4) buoys will be laid to delineate the area at the starting time of each race. No craft will be allowed to enter or leave the designated area unless by special permission issued by the Executive Director (Ports). The buoys will be removed at the end of each race.

The positions of the buoys will be as follows:

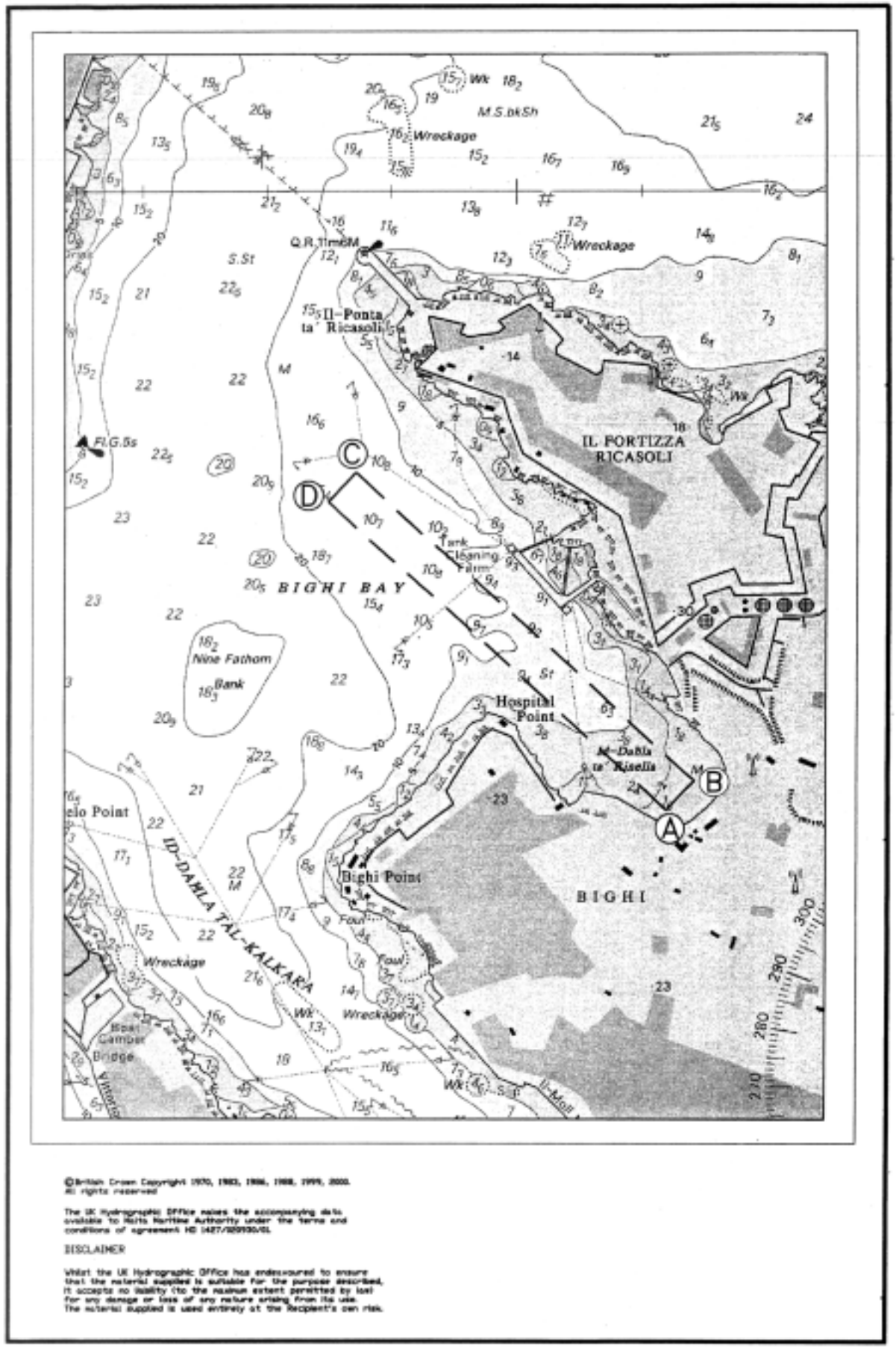
	Latitude (N)	Longitude (E)
A	35°53'.590	14°31'.620
B	35°53'.615	14°31'.642
C	35°53'.815	14°31'.375
D	35°53'.795	14°31'.350

Mariners are advised to obey instructions given by the Valletta Port Control (PTSS) and by patrol boats in the vicinity of the races.

Positions are referred to WGS 84 DATUM.

Parts of BA Chart 177 as published on page 7808.

25th June, 2004



©British Crown Copyright 1970, 1983, 1986, 1988, 1999, 2000.
All rights reserved

The UK Hydrographic Office makes the accompanying data available to Malta Maritime Authority under the terms and conditions of agreement HO 1427/020930/01.

DISCLAIMER

Whilst the UK Hydrographic Office has endeavoured to ensure that the material supplied is suitable for the purpose described, it accepts no liability (to the maximum extent permitted by law) for any damage or loss of any nature arising from its use. The material supplied is used entirely at the Recipient's own risk.

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 33 ta' l-2004

Avveniment ta' Għadis fil-Ponta tal-Qawra

Is-*Subaqua club* ATLAM qed jorganizza avveniment ta' għadis għall-karità nhar il-Ħadd, it-18 ta' Lulju 2004.

L-avveniment ta' għadds se jsir fid-daħla fil-Lbiċ tal-Ponta tal-Qawra (Ta' Fra Ben *Area)* fil-Bajja tas-Salina kif indikat fiċ-*chart* f'paġna 7810.

L-avveniment se jsir f'*area* indikat bil-punti A u B u l-kosta intermedja bejn it-8.00 a.m. u s-6.00 p.m.

Minħabba dan ta' hawn fuq, l-ebda inġenji tal-baħar ma jitħallew jidħlu fl-*area* indikata fid-data u l-ħin imsemmija hawn fuq.

Chart effettwata BA 211, 2537, 2538.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

MALTA MARITIME AUTHORITY

Notice to Mariners No. 33 of 2004

Diving Event at Qawra Point

The ATLAM Subaqua club will be organising a diving event in aid of charity on Sunday, 18 July 2004.

The diving event will be held in the inlet South West of Qawra Point (Ta' Fra Ben Area) in Salina Bay as indicated in the chart on page 7810.

The event will take place in the area indicated by points A and B and the intermediate coastline between 8.00 a.m. and 6.00 p.m.

In view of the above no craft are allowed to enter the indicated area on the date and times mentioned above.

Chart affected BA 211, 2537, 2538.

25th June, 2004

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 35 ta' l-2004

Logħob tan-Nar minn Barkun Irmiġġat fid-Daħla ta' Tas-Sliema, il-Port ta' Marsamxett

Il-logħob tan-nar għall-festa titulari tal-Madonna tas-Sacro Cuor, Tas-Sliema, se jsir minn barkun irmiġġat fid-Daħla ta' Tas-Sliema 'l hinn minn Manoel Island fil-Port ta' Marsamxett. Il-barkun se jkun irmiġġat fil-pożizzjoni nhar il-Ġimgħa, it-2 ta' Lulju 2004 kif indikat fuq iċ-*chart* f'paġna 7811.

Id-dati u l-ħinijiet tal-wirjiet se jkunu kif ġej:

Is-Sibt, it-3 ta' Lulju 2004	bejn nofsinhar u 12.10 p.m. mill-10.00 p.m. 'il quddiem
Il-Ħadd, l-4 ta' Lulju 2004	bejn it-8.00 a.m. u t-8.10 a.m. bejn nofsinhar u 12.10 p.m. mis-6.45 p.m. 'il quddiem

Minħabba dan ta' hawn fuq il-baħħara huma mitluba li jżomm 200 metru 'l bogħod mill-barkun fid-dati u l-ħinijiet tal-logħob imsemmi hawn fuq.

Chart effettwata: BA 177.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

MALTA MARITIME AUTHORITY

Notice to Mariners No. 35 of 2004

Fireworks Displays from a Barge Moored in Sliema Creek, Marsamxett Harbour

Fireworks displays in connection with the titular feast of Our Lady of Sacred Heart, Sliema will be let off from a barge moored in Sliema Creek off Manoel Island in Marsamxett Harbour. The barge will be moored in the position on Friday, 2 July 2004 as indicated in the chart on page 7811.

The dates and times of the displays are as follows:

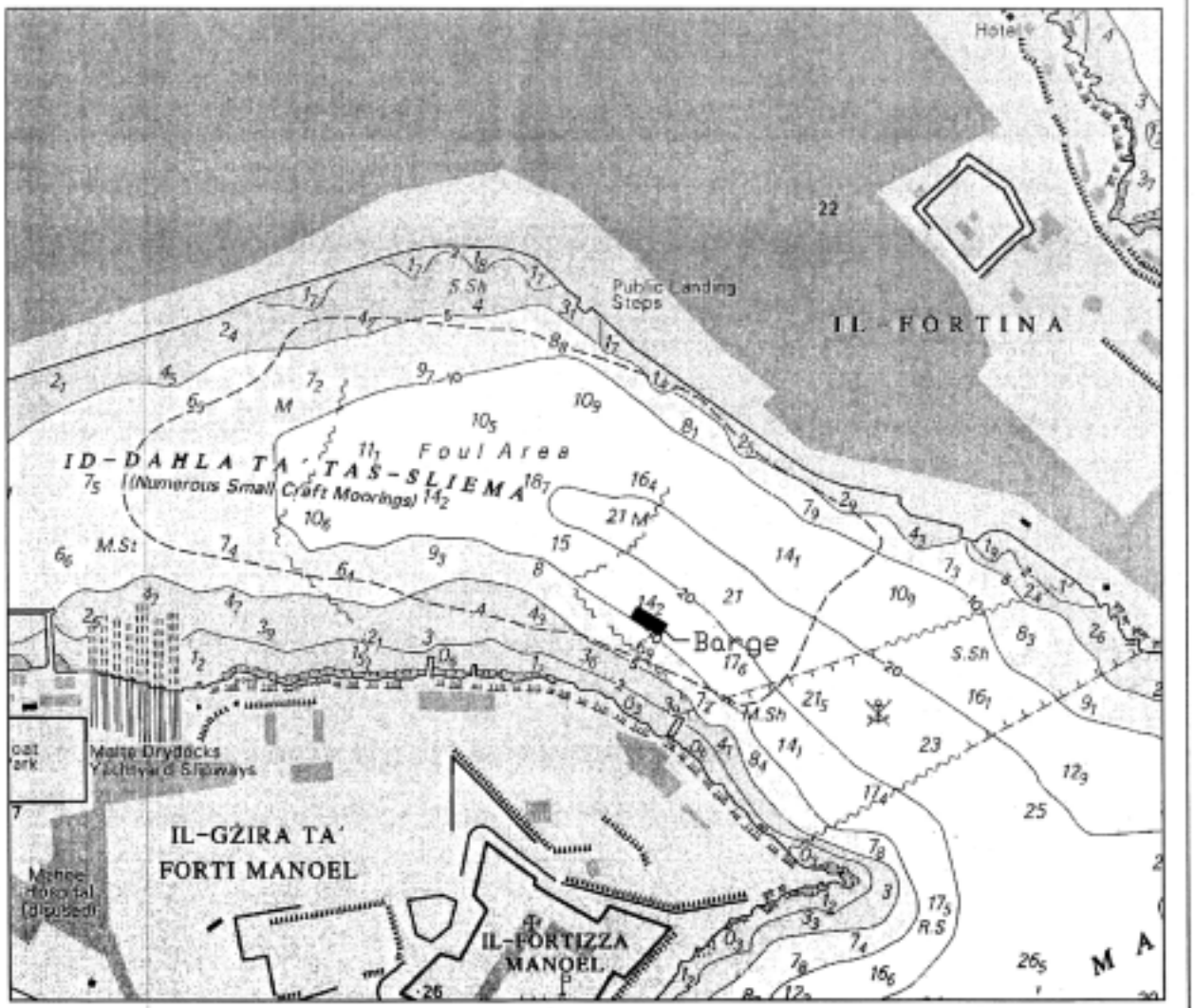
Saturday, 3 July 2004	between 1200 hours and 1210 hours from 2200 hours onwards
Sunday, 4 July 2004	between 0800 hours and 0810 hours between 1200 hours and 1210 hours from 1845 onwards

In view of the above mariners are requested to give the barge a wide berth of 200 metres on the dates and times of the displays mentioned above.

Chart affected: BA 177.

25th June, 2004

II-BAJJA TAS-SALINA
II-BAJJA TA' SAN PAWL
MALTA
A
B



©British Crown Copyright 1970, 1983, 1986, 1988, 1995, 2000.
All rights reserved

The UK Hydrographic Office makes the accompanying data available to Malta Maritime Authority under the terms and conditions of agreement HO 1427/628936/01.

DISCLAIMER

Whilst the UK Hydrographic Office has endeavoured to ensure that the material supplied is suitable for the purpose described, it accepts no liability (to the maximum extent permitted by law) for any damage or loss of any nature arising from its use. The material supplied is used entirely at the Recipient's own risk.

BORD TAL-KOPERATTIVI

(Att Nru. XXX ta' 1-2001 dwar Soċjetajiet Koperattivi)

Avviż ta' Reġistrazzjoni

Ordni Nru. 7

Ngħarrfu b'dan illi s-Soċjetà li ġġib l-isem "Transport Services for Disabled Persons Co-operative Limited" u r-regoli tagħha ġew reġistrati mill-Bord tal-Koperattivi fl-14 ta' Mejju 2004, skond id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 29 (1) ta' l-Att Numru XXX ta' l-2001.

Is-Sur Mario Falzon
A/Chairperson
Uffiċċju Ċentrali tal-Koperattivi

L-14 ta' Mejju, 2004
CB 34/79/94

CO-OPERATIVES BOARD

(Co-Operative Societies Act No. XXX of 2001)

Notice of Registration

Order No. 7

It is hereby notified that the Society under the name "Transport Services for Disabled Persons Co-operative Limited" and its rules were definitely registered by the Co-operatives Board on 14th May 2004, in accordance with the provisions of Section 29 (1) of Act No. XXX of 2001.

Mr Mario Falzon
A/Chairperson
Central Office of Co-operatives

14th May, 2004

BORD TAL-KOPERATTIVI

(Att Nru. XXX ta' 1-2001 dwar Soċjetajiet Koperattivi)

Avviż ta' Emenda ta' Regola

Ordni Nru. 8

Ngħarrfu b'dan illi l-Artikolu numru 01.01 (b) tal-"Kopri Koperattiva Limitata" ġie emendat. Din l-emenda ġiet reġistrata mill-Bord tal-Koperattivi fl-4 ta' Ġunju 2004, skond id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 35 (1) ta' l-Att Nru. XXX ta' l-2001.

Is-Sur Mario Falzon
A/Chairperson
Uffiċċju Ċentrali tal-Koperattivi

L-4 ta' Ġunju, 2004
CB 34/79/40

CO-OPERATIVES BOARD

(Co-Operative Societies Act No. XXX of 2001)

Notice of Amendement of Rule

Order No. 8

It is hereby notified that Article number 01.01 (b) of "Kopri Koperattiva Limitata" has been amended. The Co-operatives' Board has duly registered it on the 4th June 2004 in accordance with the provisions of section 35 (1) of Act. No. XXX of 2001.

Mr Mario Falzon
A/Chairperson
Central Office of Co-operatives

4th June, 2004

BORD TAL-KOPERATTIVI

(Att Nru. XXX ta' 1-2001 dwar Soċjetajiet Koperattivi)

Avviż ta' Emenda ta' Regola

Ordni Nru. 9

Ngħarrfu b'dan illi l-Artikolu numru 2 tal-"Koperattiva Għawdxija Produtturi tal-Ġbejniet Limitata" ġie emendat. Din l-emenda ġiet reġistrata mill-Bord tal-Koperattivi fl-4 ta' Ġunju 2004, skond id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 35 (1) ta' l-Att Nru. XXX ta' l-2001.

Is-Sur Mario Falzon
A/Chairperson
Uffiċċju Ċentrali tal-Koperattivi

L-4 ta' Ġunju, 2004
CB 34/79/87

CO-OPERATIVES BOARD

(Co-Operative Societies Act No. XXX of 2001)

Notice of Amendement of Rule

Order No. 9

It is hereby notified that Article number 2 of "Koperattiva Għawdxija Produtturi tal-Ġbejniet Limitata" has been amended. The Co-operatives' Board has duly registered it on the 4th June 2004 in accordance with the provisions of section 35 (1) of Act. No. XXX of 2001.

Mr Mario Falzon
A/Chairperson
Central Office of Co-operatives

4th June, 2004

BORD TAL-KOPERATTIVI

(Att Nru. XXX ta' 1-2001 dwar Soċjetajiet Koperattivi)

Statut Emendat

Ordni Nru. 10

Ngħarrfu b'dan illi l-istatut tal-"Koperattiva Produtturi tal-Ħalib Limitata" ġie aġġornat u konformi mal-liġi tal-koperattivi, Att Numru XXX ta' l-2001.

Il-Bord tal-Koperattivi approva dan l-istatut mill-Artikoli 1 sa 84 (1)(f) u minn 85 sa 86, fl-4 ta' Ġunju 2004.

Is-Sur Mario Falzon
A/Chairperson
Bord tal-Koperattivi

L-10 ta' Ġunju, 2004
CB 34/79/03

CO-OPERATIVES BOARD

(Co-Operative Societies Act No. XXX of 2001)

Amended Statute

Order No. 10

It is hereby notified that the statute of "Milk Producers Co-operative Limited" has been updated and is in conformity with the co-operatives' law, Act Number XXX of 2001.

The Co-operatives Board has approved the statute from Articles 1 to 84 (1)(f) and from 85 to 86, on the 4th June 2004.

Mr Mario Falzon
A/Chairperson
Co-operatives Board

10th June, 2004

ATT TA' L-2003 DWAR IL-PROFESSJONIJIET TAS-SAĦĦA (KAP. 464)

Regolamenti ta' l-2004 dwar l-Elezzjonijiet tal-Kumitat ta' l-Appelli

Nominazzjoni ta' Kandidati

Ngħarrfu b'dan skond id-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti ta' l-2004 dwar l-Elezzjonijiet tal-Kumitat ta' l-Appelli, illi nominazzjonijiet ta' kandidati biex timtela vakanza mill-professjonijiet regolati mill-Kunsill Mediku, bħala membru fuq il-Kumitat ta' l-appelli, skond id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 49 (1) (e) (i) ta' l-Att ta' l-2003 Dwar il-Professjonijiet tas-Saħħa (Kap. 464), jintlaqgħu mir-Reġistratur tal-Kunsill Mediku fl-Uffiċċju tal-Kunsill Mediku, 181, Triq Melita, Valletta nhar it-Tnejn 19 u nhar it-Tlieta 20 ta' Lulju, 2004 bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Il-formoli tan-nominazzjoni għal kandidati jinkisbu mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'Malta u mill-Uffiċċju ta' l-Amministratur Mediku fl-Isptar Ġenerali ta' Għawdex.

Dott. George Depasquale, MD
Dott. Joseph Farrugia, MD
Dott. Roy Schembri Wismayer, MD DCP, D. Bact
Is-Sur Herbert Guillaumier

Kummissjoni għall-Elezzjonijiet tal-Kumitat ta' l-Appelli

Il-25 ta' Ġunju, 2004

HEALTH CARE PROFESSIONS ACT, 2003 (CAP. 464)

Appeals Committee (Elections) Regulations, 2004

Nomination of Candidates

It is hereby notified in pursuance of the aforementioned provisions of the Appeals Committee (Elections) Regulations, 2004, that the nomination of one professional regulated by the Medical Council to sit on the Appeals Committee in accordance with the provisions of article 49 (1) (e) (i) of the Health Care Professions Act, 2003 (Cap. 464), will be received by the Registrar of the Medical Council at the Medical Council Office, 181, Triq Melita, Valletta on Monday 19th and Tuesday 20th July, 2004 between 8.00 a.m. and noon.

Nomination forms for candidates are obtainable from the above-mentioned office in Malta and from the Office of the Medical Administrator, Gozo General Hospital, Gozo.

Dr George Depasquale, MD
Dr Joseph Farrugia, MD
Dr Roy Schembri Wismayer, MD DCP, D. Bact
Mr Herbert Guillaumier

Appeals Committee
Elections Commission

25th June, 2004

ATT TA' L-2003
DWAR IL-PROFESSJONIJIET TAS-SAĦĦA
(KAP. 464)

Kunsill tal-Professjonijiet Kumplimentari għall-Mediċina

Regolamenti ta' l-2004 dwar l-Elezzjonijiet tal-Kumitat ta' l-Appelli

Nominazzjoni ta' Kandidati

Ngħarrfu b'dan illi nominazzjonijiet ta' kandidati biex timtela vakanza mill-professjonijiet regolati mill-Kunsill tal-Professjonijiet Kumplimentari għall-Mediċina, bħala membru fuq il-Kumitat ta' l-Appelli skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 49 (1) (e) (iv) ta' l-Att ta' l-2003 dwar il-Professjonijiet tas-Saħħa (Kap. 464) jintlaqgħu mir-Reġistratur tal-Kunsill tal-Professjonijiet Kumplimentari għall-Mediċina, fl-Uffiċċju tal-K.P.K.M., 181, Triq Melita, Valletta, nhar it-Tlieta, 27 ta' Lulju u nhar l-Erbgħa, 28 ta' Lulju, 2004 bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Il-formoli tan-nominazzjoni għal kandidati jistgħu jinkisbu mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'Malta u mill-Isptar Ġenerali ta' Għawdex.

Joseph Agius
Victor Grixti
Andrew Scicluna
Stephanie Vella

Kummissjoni ta' l-Elezzjoni
għall-Kumitat ta' l-Appell
tal-Kunsill tal-Professjonijiet
Kumplimentari għall-Mediċina

Il-25 ta' Ġunju, 2004

HEALTH CARE PROFESSIONS ACT, 2003
(CAP. 464)

Council for the Professions Complementary to Medicine

Appeals Committee (Elections) Regulations, 2004

Nomination of Candidates

It is hereby notified that nominations of candidates to fill one vacancy from amongst the professions regulated by the Council for the Professions Complementary to Medicine, as a member of the Appeals Committee in accordance with the provisions of Article 49 (1) (e) (iv) of the Health Care Professions Act, 2003 (Cap. 464) will be received by the Registrar of the Council for the Professions Complementary to Medicine at the C.P.C.M. Office, 181, Triq Melita, Valletta on Tuesday, 27th July and Wednesday, 28th July, 2004 between 8.00 a.m. and noon.

Nomination forms for candidates are obtainable from the above-mentioned office in Malta and from Gozo General Hospital.

Joseph Agius
Victor Grixti
Andrew Scicluna
Stephanie Vella

Council for the Professions
Complementary to Medicine
Appeals Committee
Election Commissioners

25th June, 2004

ATT TA' L-2003 DWAR IL-PROFESSJONIJIET TAS-SAĦĦA (KAP. 464)

Regolamenti ta' l-2004 dwar l-Elezzjonijiet tal-Kumitat ta' l-Appelli tal-Kunsill ta' l-Ispiżjara (A.L. 316)

Nominazzjoni ta' Kandidati

Ngħarrfu b'dan skond id-dispożizzjonijiet tar-Regolament 4 tar-Regolamenti ta' l-2004 dwar l-Elezzjonijiet tal-Kumitat ta' l-Appelli tal-Kunsill ta' l-Ispiżjara, illi n-nominazzjoni ta' kandidati biex timtela vakanza waħda (1) mill-Professjonijiet regolati mill-Kunsill ta' l-Ispiżjara bħala membru fuq il-Kumitat ta' l-Appelli skond id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 49 (1) (e) (ii) ta' l-Att ta' l-2003 dwar il-Professjonijiet tas-Saħħa (Kap.

HEALTH CARE PROFESSIONS ACT, 2003
(CAP. 464)

Pharmacy Council Appeals Committee (Elections) Regulations 2004 (L.N. 316)

Nomination of Candidates

It is hereby notified in pursuance of the provisions of Regulation 4 of the Pharmacy Council Appeals Committee (Elections) Regulations, 2004 that the nominations of candidates to fill one (1) vacancy from amongst the Professions regulated by the Pharmacy Council, in accordance with the provisions of Section 49 (1) (e) (ii) of the Health Care Professions Act, 2003 (Cap. 464) will be received by

464) jintlaqgħu mir-Reġistratur tal-Kunsill ta' l-Ispiżjara, fl-uffiċċju tal-Kunsill ta' l-Ispiżjara, 181, Triq Melita, Valletta nhar it-Tlieta, 20 ta' Lulju 2004 u t-Tnejn, 26 ta' Lulju 2004 bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Il-formoli tan-nominazzjoni għal kandidati jistgħu jinkisbu mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'Malta u mill-Isptar Ġenerali ta' Għawdex jew *online* fuq:
http://www.doi.gov.mt/EN/legalnotices/2004/06/LN316.pdf.

Massimo Borg Millo
Etienne Cassar
Jonathan De Bon
Claude Farrugia

Kummissjonarji dwar l-Elezzjonijiet tal-Kumitat ta' l-Appelli tal-Kunsill ta' l-Ispiżjara

Il-25 ta' Ġunju, 2004

the Registrar of the Pharmacy Council at the Pharmacy Council's Office, 181, Triq Melita, Valletta from Tuesday, 20th July, 2004 to Monday 26th July, 2004 between 8.00 a.m. and noon.

Nomination forms for candidates are obtainable from the above-mentioned office in Malta and from the Gozo General Hospital or online at:
http://www.doi.gov.mt/EN/legalnotices/2004/06/LN316.pdf.

Massimo Borg Millo
Etienne Cassar
Jonathan De Bon
Claude Farrugia

Pharmacy Council Appeals Committee Election Commissioners

25th June, 2004

KUNSILL TAL-PROFESSJONIJIET KUMPLIMENTARI GĦALL-MEDIĊINA

Att ta' l-2003 dwar il-Professjonijiet tas-Saħħa (Kap. 464)

Stedina biex tapplika biex tirreġistra fir-Reġistri ta' Kiroprattika u Ostjoprattika

Ngħarrfu b'dan illi skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Att ta' l-2003 dwar il-Professjonijiet tas-Saħħa (Kap. 464) Artikolu 28 (1), il-Kunsill tal-Professjonijiet Kumplimentari għall-Mediċina jirregola wkoll il-professjonijiet ta' Kiroprattika u Ostjoprattika. Għaldaqstant, persuni li jipprattikaw kiroprattika u ostjoprattika għandhom japplikaw biex jiġu kkunsidrati għar-reġistrazzjoni ma' dan il-Kunsill fl-Uffiċċju tar-Reġistratur, 181, Triq Melita, Valletta bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar. Għal aktar tagħrif, wieħed jista' jċempel lir-Reġistratur fuq 21255540.

Kif stipulat fl-Att dwar il-Professjonijiet tas-Saħħa Artikolu 25 (1):-

"Ħadd ma għandu jeżerċita xi professjonijiet kumplimentari għall-mediċina kemm -il darba ismu ma jkunx imniżżel fir-reġistru rispettiv miżmum mill-Kunsill tal-Professjonijiet Kumplimentari għall-Mediċina, skond id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att".

Gillian Mifsud
Reġistratur
Kunsill tal-Professjonijiet Kumplimentari għall-Mediċina

Il-25 ta' Ġunju, 2004

COUNCIL FOR THE PROFESSIONS COMPLEMENTARY TO MEDICINE

Health Care Professions Act, 2003 (Cap. 464)

Invitation to apply for registration to enter in the Chiropractors and Osteopaths Registers

It is hereby notified that in accordance with the Health Care Professions Act, 2003 (Cap. 464) Article 28 (1), the Council for the Professions Complementary to Medicine also regulates the professions of Chiropractors and Osteopaths. Therefore, chiropractors and osteopaths are invited to apply to be considered for registration by the said Council at the Office of the Registrar, 181, Triq Melita, Valletta between 9.00 a.m. and noon. For any queries, one can call the Registrar on 21255540.

As stated in the Health Care Professions Act Article 25 (1):-

"No person shall practice any of the professions complementary to medicine unless his name is entered in the respective register kept by the Council for Professions Complementary to Medicine, in accordance with the provisions of this Act".

Gillian Mifsud
Registrar
Council for the Professions Complementary to Medicine

25th June, 2004

ATT TA' L-2003 DWAR IL-PROFESSJONIJIET TAS-SAĦĦA
(ATT XII TA' L-2003)

Elezzjonijiet għall-Kumitat ta' l-Appelli

Nominazzjonijiet ta' Kandidati

Ngħarrfu b'dan li, għall-finijiet tar-regolament 4 tar-Regolamenti ta' l-2004 dwar l-Elezzjonijiet tal-Kumitat ta' l-Appelli, in-nominazzjoni/jiet ta' kandidat/i biex jimtela post ta' infermier/a reġistrat/a JEW qabla liċenzata bħala membru tal-Kumitat ta' l-Appelli skond id-dispożizzjoni ta' l-Artikolu 49 ta' l-Att ta' l-2003 dwar il-Professjonijiet tas-Saħħa (Kap. 464) se jintlaqgħu mir-Reġistratur tal-Kunsill ta' l-Infermiera u Qwiebel fl-uffiċċju tar-Reġistratur tal-Kunsill, f'181, Triq Melita, Valletta, nhar il-Ħamis l-1 ta' Lulju, il-Ġimgħa t-2 ta' Lulju u t-Tnejn il-5 ta' Lulju 2004 bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

Il-formoli tan-nominazzjoni għall-kandidati jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tar-Reġistratur tal-Kunsill f'Malta bejn it-30 ta' Ġunju 2004 u l-5 ta' Lulju 2004 bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar u mill-Uffiċċju ta' l-Amministratur ta' l-Isptar Ġenerali, f'Għawdex.

Lawrence Bonavia
Paul Buttigieg
Maria Cutajar
Sandro Rossi

Kummissjonarji Elettorali

Il-25 ta' Ġunju, 2004

HEALTHCARE PROFESSIONS ACT, 2003
(ACT NO. XII OF 2003)

Elections for the Council for Nurses and Midwives

Nominations of Candidates

It is hereby notified that, for the purpose of Regulations 4 of the Appeals Committee (Elections) Regulations 2004, the nomination/s of candidate/s to fill the post of one registered nurse OR one licensed midwife as member of the Appeals Committee, in accordance with the provisions of Section 49 of the Health Care Professions Act 2003 (Cap. 464), will be received by the Registrar of the Council for Nurses and Midwives, at the Council's Registrar office, 181, Triq Melita, Valletta, on Thursday 1st July, Friday 2nd July and Monday 5th July 2004 between 9.00 a.m. and noon.

The nomination forms for candidates are obtainable from the Council's Registrar Office in Malta from the 30th June till 5th July 2004 between 9.00 a.m. to noon and from the Administration Office at Gozo General Hospital.

Lawrence Bonavia
Paul Buttigieg
Maria Cutajar
Sandro Rossi

Electoral Commissioners

25th June, 2004

MINISTERU GĦALL-AFFARIJIET RURALI U L-AMBJENT

Ħinijiet tal-Ftuħ tal-Pitkalija

Id-Direttur ta' l-Agrikoltura jgħarraf li peress li nhar it-Tlieta, id-29 ta' Ġunju, 2004 hija festa pubblika, il-Pitkalija se tiftaħ nhar it-Tnejn, it-28 ta' Ġunju, 2004 kif ġej:-

Bdiewa	1.00 a.m. – 5.00 a.m.
Xerrejja	5.00 a.m. 'il quddiem
Pubbliku	8.00 a.m. 'il quddiem

Il-25 ta' Ġunju, 2004

MINISTRY FOR RURAL AFFAIRS AND THE ENVIRONMENT

Opening Hours of the Pitkali Market

The Director of Agriculture notifies that as Tuesday, 29th June, 2004, is a public holiday the Pitkali Market will be open on Monday, 28th June, 2004 as shown hereunder:-

Farmers	1.00 a.m. – 5.00 a.m.
Buyers	from 5.00 a.m. onwards
The public	from 8.00 a.m. onwards

25th June, 2004

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Post ta' Uffiċjal Legali *Junior*/Uffiċjal Legali fid-Dipartiment għall-Ħarsien tal-Familja fil-Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' Uffiċjal Legali *Junior*/Uffiċ jal Legali fid-Dipartiment għall-Ħarsien tal-Familja, fil-Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali.

2.1. Il-post ta' Uffiċjal Legali *Junior* għandu salarju ta' Lm5,750 fis-sena, li jiżdied b'Lm192 kull sena sa massimu ta' Lm6,902 (Skala ta' Salarju 9).

2.2. Persuna fil-ħatra ta' Uffiċjal Legali *Junior* tinħatar Uffiċjal Legali fi Skala 8 (Lm6,120 x Lm209 - Lm7,374) wara sentejn (2) ta' servizz sodisfaċenti fil-kariga.

2.3. Persuna magħżula li jkollha mill-inqas tliet (3) snin ta' prattika legali pprovati wara li tkun kisbet il-*warrant* ta' Avukat, tinħatar Uffiċjal Legali fuq skala tas-salarju 8 (Lm6,120 x Lm209 - Lm7,374).

2.4. Il-persuna nominata tkun intitolata għall-benefiċċji l-oħra u soġġetta għall-kundizzjonijiet l-oħra stabbiliti bejn il-Gvern u l-*Unions* kompetenti.

3.1. Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, tkun fuq bażi *full-time* u taqa' taħt ir-regoli u regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta inġenerali u fid-Dipartiment għall-Ħarsien tal-Familja, fil-Ministeru għal Familja u Solidarjetà Soċjali b'mod partikulari, u l-persuna maħtura tista' tigi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku.

3.2. Il-persuna nominata ma titħalliex tipprattika l-professjoni tagħha privatament.

4. Persuna fil-grad ta' Uffiċjal Legali *Junior*/Uffiċjal Legali taqa' taħt id-Direttur (Ħarsien tal-Familja) u uffiċjali għolja oħra fid-Dipartiment. Hi tkun mistennija tagħmel xogħol relatat ma':-

a) tagħti pariri, tgħin u tirrappreżenta lid-Direttur f'kull materja relatata mal-qadi tad-dmirijiet tiegħu/tagħha, skond il-liġijiet preżenti u dawk futuri;

b) Tabbozza u/jew temmenda liġijiet, regolamenti, proċeduri u ftehim;

ċ) Tagħti pariri fuq u tqis l-impatt legali ta' politika ġdida, liġijiet, regolamenti, proċeduri u ftehim jew tibdiliet għal dawk eżistenti;

d) Tieħu sehem f'xogħol ta' riċerka, tagħmel analiżi u tagħti sehem għall-ħolqien ta' politika fil-qasam tal-harsien soċjali;

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Post of Junior Legal Officer/Legal Officer in the Department of Family Welfare within the Ministry for the Family and Social Solidarity

The Public Service Commission invites applications for the post of Junior Legal Officer/Legal Officer in the Department of Family Welfare, within the Ministry for the Family and Social Solidarity.

2.1. The salary for the post of Junior Legal Officer is Lm5,750 per annum, rising by annual increments of Lm192 up to a maximum of Lm6,902 (Salary Scale 9).

2.2. A Junior Legal Officer will, subject to satisfactory performance, be upgraded to Legal Officer on salary scale 8 (Lm6,120 x Lm209 - Lm7,374) on completion of two (2) years service in the grade.

2.3. A successful applicant who has at least three (3) years of proven legal practice after obtaining the warrant to practice as Advocate, will be appointed as Legal Officer in salary scale 8 (Lm6,120 x Lm209 - Lm7,374).

2.4. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Unions.

3.1. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full-time basis and is subject to any rules and regulations governing from time to time the Malta Public Service in general and the Department of Family Welfare within the Ministry for the Family and Social Solidarity in particular, and involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

3.2. The appointee will not be allowed the private practice of his/her profession.

4. A Junior Legal Officer/Legal Officer will be accountable to the Director (Family Welfare) and other senior staff. The Officer will be engaged in duties related to:

a) advising, assisting and representing the Director in relation to any matter concerning the exercise of his/her functions under present and future legislation;

b) drafting and/or amending laws, regulations, procedures and agreements;

c) providing advice on and assessing the legal impact of new policies, laws, regulations, procedures and agreements or changes to those existing;

d) participating in research work, performing analysis, and contributing to the formulation of social welfare policies;

e) Tisuġġerixxi proċeduri ta' operat biex issegwi u tassigura li r-reġistrazzjoni, ir-rendiment u l-i*standards* ta' servizzi provduti huma skond l-esiġenzi legali u r-regolamenti;

f) Tappoġġa l-operat ta' monitoraġġ, awditjar tas-servizz u regolamenti;

g) Tiffaċilita aktar ħeffa fil-proċeduri legali;

h) Tiżviluppa konoxxenza ta', u esperjenza fil-leġislazzjoni li għandha x'taqsam mas-settur tal-ħarsien soċjali.

5.1. L-applikanti għandhom:-

i) ikunu ċittadini ta' Malta jew Stat Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

ii) ikunu kapaċi li jikkomunikaw bil-lingwa Maltija;

iii)(a) ikollhom il-*warrant* biex jipprattikaw il-professjoni ta' Avukat f'Malta

JEW

(b) ikunu persuni li għandhom il-kwalifiki akkademiċi biex jieħdu dan il-*warrant;*

iv) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li huma impjegati fis-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47)* l-applikanti minn barra mis-Servizz Pubbliku għandhom jippreżentaw ċertifikat tal-kondotta maħruġa mill-Pulizija jew awtoritajiet oħra kompetenti mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern u jagħtu d-dettalji).

5.2. Applikanti li jaqgħu taħt paragrafu 5.1. (iii) (b) jiġu kkunsidrati biss jekk ma jkunx hemm biżżejjed applikanti taħt paragrafu 5.1. (iii) (a). Barra minn hekk, dawn il-persuni jingħataw il-ħatra biss meta jiksbu l-*warrant* biex jipprattikaw bħala Avukat.

5.3. Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lil applikanti eliġibbli li għandhom kwalifiki relatati ma' affarijiet soċjo-legali kif ukoll/jew esperjenza professjonali fil-qasam soċjali.

6. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn bdil raġonevoli skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità) (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibilità għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza

e) suggesting operational procedures to monitor and ensure that registration, performance and standards of service provision are in line with the legal requirements and regulations;

f) supporting operations of monitoring, service audits and regulation;

g) facilitating speedier handling of legal procedures;

h) developing an understanding of and expertise in legislation related to the social welfare sector.

5.1. Applicants must:-

i) be citizens of Malta or of a European Union Member State;

ii) must have the ability to communicate in the Maltese language;

iii) (a) be in possession of a warrant to practice the profession of Advocate in Malta;

OR

(b) be persons having the academic qualifications to obtain such warrant;

iv) be of good moral character; (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the closing date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service giving details).

5.2. Applicants under paragraph 5.1 (iii) (b) will only be considered if there are not enough suitable applicants under paragraph 5 (iii) (a). Such applicants, moreover, will only become appointable when they obtain the warrant to practice as Advocate.

5.3. Due consideration will be given to eligible applicants who are in possession of qualifications relating to socio-legal matters and/or of professional experience in the social sector.

6. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Section 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence

dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati minn min applika għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibilità u għaliex huma misthoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

7. Il-kwalifika u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti. (Fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-applikazzjoni; dokumenti oriġinali jridu jintwerew għall-verifika waqt l-intervista).

8.1 L-applikanti li jkunu eliġibbli jiġu intervistati minn Bord ta' l-Għażla biex jitqies humiex adattati għall-post.

8.2 Ir-riżultat ta' l-intervisti jiġu ppubblikati mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u jiġu esebiti fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tad-Dipartiment għall-Ħarsien tal-Familja. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tar-riżultat

9. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adattata għal dan il-post.

10.1 Il-persuna magħżula tista' wkoll tkun meħtieġa li tattendi għal korsijiet ta' taħriġ kemm f'Malta kif ukoll barra minn Malta.

10.2 Persuna li tintbagħat biex tagħmel korsijiet ta' taħriġ barra minn Malta tkun marbuta bil-kundizzjonijiet relevanti mniżżla fil-*Public Service Management Code*.

11. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*-

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mid-Dipartiment għall-Ħarsien tal-Familja, Ċentru Ħidma Soċjali, 469, Triq il-Kbira San Ġużepp, Sta. Venera.

12. L-applikazzjonijiet, flimkien ma' *Curriculum Vitae* li jkun jindika l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu mid-Direttur (Ħarsien tal-Familja), Ċentru Ħidma Soċjali, 469, Triq il-Kbira San Ġużepp, St. Venera mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-23 ta' Lulju, 2004.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew xi messaġġ simili ieħor sad-data ta' l-għeluq jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-

of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

7. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (Photocopies to be included with application; originals to be produced for verification at the interview).

8.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

8.2 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice board of the Office of the Public Service Commission and that of the Department of Family Welfare. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the result.

9. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the post.

10.1 The selected applicant may also be required to travel abroad to attend for specialised courses and meetings.

10.2 When proceeding abroad to follow courses he/she will be bound by the relevant conditions laid down in the Public Service Management Code.

11. Application forms may either be downloaded from the following websites:

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
www.mpo.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the Department of Family Welfare, Ċentru Ħidma Soċjali, 469, Triq il-Kbira San Ġużepp, St. Venera.

12. Applications, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience, will be received in the first instance by the Director, Department of Family Welfare, Ċentru Ħidma Soċjali, 469, Triq il-Kbira San Ġużepp, St. Venera by not late than noon of Friday, 23rd July 2004.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by the closing date may be considered provided that all requisite details are given. The formal application form duly signed by the applicant must reach the

applikant trid tasal għand id-Direttur (Ħarsien tal-Familja) mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tad-Dipartiment riċeventi hu +356 - 21 447 611.

14. (a). Tingħata rċevuta minnufih bil-miktub mid-Direttur (Ħarsien tal-Familja) għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Dipartiment għall-Ħarsien tal-Familja

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Tintbagħat irċevuta mid-Direttur (Ħarsien tal-Familja) fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn applikazzjonijiet.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

Director (Family Welfare) by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. (The fax number of the receiving department is 0356 - 21 447 611).

14. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director (Family Welfare) and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead-line. The applications will be acknowledged in writing by the Director (Family Welfare), within seven (7) days.

25th June, 2004

COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION

Notice of Vacancy
(Ref. A/013)
Administrator

In the context of the Common European Security and Defence Policy (CESDP), the General Secretariat of the Council of the European Union intends to recruit an administrator at grade A*9 in Directorate-General E - External Relations - Directorate VIII, which is responsible for defence aspects.

More information and application forms may be obtained by contacting the Selection and Recruitment Department by e-mail to service.recruitment@consilium.eu.int, or on the website of the Council of the European Union at the following address: http://ue.eu.int/concours.

Applications should be sent by post only and the deadline for submission of applications is **9th July 2004**, the postmark serving as proof.

This information has been published on the Official Journal of the European Union OJ Number C153A dated 10th June 2004 which may be viewed on http://europa.eu.int/eur-lex/en/search/search_oj.html.

Department of Policy and Planning,
Management and Personnel Office,
Office of the Prime Minister,
Valletta

25th June, 2004

EUROPEAN CENTRE FOR THE DEVELOPMENT OF VOCATIONAL TRAINING (CEDEFOP)

Notice of Vacancy for a Deputy Director (M/F)

The Management Board of the European Centre for the Development of Vocational Training (CEDEFOP) invites applications for the post of Deputy Director (Ref.: 4312/229).

Cedefop's general information

The Centre was established by Council Regulation (EEC) N° 337/75 of 10th February 1975[1]. Its mission is to assist the European Commission in encouraging, at Community level, the promotion and development of vocational education and training. The Centre has its seat in Thessaloniki and currently has a staff of approximately 120 persons[2].

Cedefop has a tripartite management board, and provides services for the European Union Member States and the social partners as well as for the associated countries of Norway and Iceland. As the European Union's reference centre for vocational education and training, Cedefop provides policymakers, researchers and practitioners with information to promote a clearer understanding of developments and so enable them to take informed decisions for future action. More information on its initiatives, projects, networks and publications can be found on Cedefop web sites[3].

Job description

The Deputy Director supports the Director in managing the tasks laid down in the Founding regulation esp. art. 2, 3 and 7 such as analysis of data, development of policy relevant research and promoting a concerted approach to vocational education and training issues. He or she replaces the Director during the latter's absence.

He/she shall also help:

- preparing and implementing Cedefop's Medium Term Priorities and annual Work Programmes;

- preparing Cedefop's annual report and progress reporting;

- carrying out the decisions of the Management Board;

- coordinating the activities of the working parties and networks;

- with regard to the budget the Deputy Director is accountable to the Director and assists him/her in implementing the budget of Cedefop and contributing to sound financial management and internal control.

Profile and criteria

1. Candidates will be considered for the selection phase on the basis of the following formal criteria to be fulfilled by the deadline for applications:

- university degree or diploma, preferably in a field relevant to the mission of the Agency, giving access to post graduate studies (masters degree or equivalent);

- at least 10 years professional experience (following the award of the university degree or equivalent) of which at least five acquired at management level in the public or private sector;

- thorough knowledge of at least one official language of the European Union and a satisfactory knowledge of a second of these languages. Good English would be an asset;

- national of a Member State of the European Union;

- date of birth after 1st April 1945 as he/she should serve at least one full 5 year term before compulsory retirement;

2. Candidates selected on the basis of the above criteria will then be evaluated according to the following criteria:

- experience of organising and managing transnational activities and/or networks, also involving relationships and interaction with the social partners;

- experience of human resources management in a national and/or international organisation;

- experience of cooperation with the actors concerned - national and local authorities, international organisations, universities and research centres, enterprises, social partners;

- evidence of knowledge and experience in matters concerning vocational educational training, skills and/or staff development and/or applied research in these areas at national, European and international levels;

- a scientific reputation, documented by publications and/or research work;

- experience of financial and budget management;

- written and oral communication skills;

- understanding of community institutions and functioning of the EU.

Equal opportunities

Cedefop applies a policy of equal opportunities irrespective of sex, racial or ethnic origins, religion or belief, age or sexual orientation.

As part of the European Union Cedefop takes great care to avoid any form of discrimination in its recruitment procedures and actively encourages applications from women.

Appointment and conditions of employment

The Deputy Director is appointed by the Management Board from a list of candidates submitted by the Director in agreement with the Bureau. Candidates should note that the list may be made public and that inclusion on the list does not guarantee appointment. His/Her term of office is five years and is renewable once for a period of maximum five years. The Deputy Director receives a temporary contract pursuant to Article 2A of the conditions of employment of other servants of the European Communities. The appointment will be at grade $A3_4$. The successful candidate will be expected to take up the post on 01.04.2005.

Application procedure and closing date

Interested persons must use the form contained in the issue of the Official Journal No C 152A dated 9th June 2004 for their applications which may be downloaded from Cedefop's website at www.cedefop.eu.int. Having completed and signed it, they must post it, together with a letter of motivation and a curriculum vitae (preferably in conformity with the EU CV $format_5$) to the postal address below, by registered post, by 15th July 2004 (date of postmark) at the latest. Applications must be in an official community language. Where the application is not in English, a copy of the application in English must also be provided. Applications sent by express courier service must be delivered to the same postal address before 17.00 on 15th July 2004. Applications must also be submitted in electronic (Word or pdf) format to the following email address:

Admin_DepDirector@cedefop.eu.int by 17.00 on 15th July 2004 to the attention of:
The Chairman of the Management Board of Cedefop
Ref.: 4312/229
Cedefop
Office 4/23
PO Box 22427
GR - 55102 Thessaloniki

Supporting documents must be submitted at a later stage in the procedure if requested. External assessment could be part of the procedure. References should be delivered and will be checked.

The application will be rejected if the dossier is incomplete.

Shortlisted candidates will be invited for an interview in September/October 2004.
Department of Policy and Planning,
Management and Personnel Office,
Office of the Prime Minister,
Valletta

[1] Regulation of the Council (EEC) N° 337/75 of 10.02.1975 as most recently amended by Council Regulation (EC) N°1655/2003 of 18 June 2003 (OJ L 245/41 of 29.9.2003) http://europa.eu.int/eurlex/pri/en/oj/dat/2003/l_245/l_24520030929en00410043.pdf
[2] Staff is composed of officials, temporary agents, national seconded experts, locals, auxiliaries and contractors
[3] www.cedefop.eu.int - www.trainingvillage.gr
[4] or equivalent under new grading structure
[5] http://www.cedefop.eu.int/transparency/cv.asp

25th June, 2004

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Part-Time Youth Information Centre Workers

Il-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija flimkien mal-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impieg qed tistabbilixxi *Youth Information Centre* fil-Main Campus tiegħu f'Kordin.

Dan jitlob għal *Youth Information Centre Workers* motivati li jkunu meħtieġa jippjanaw, jikkordinaw u jevalwaw iċ-Ċentru ta' Informazzjoni, jiżguraw il-provvista ta' servizz ta' Ċentru ta' Informazzjoni relevanti u effettiv f'atmosfera li tattira ż-żgħażagħ. Il-*Youth Information Centre Workers* ikunu mistennija wkoll li jagħtu kontribut fl-iżvilupp ta' attivitajiet u servizzi għaż-żgħażagħ fil-Kulleġġ.

L-applikanti għandu jkollhom preferibbiliment kwalifika fil-*Youth and Community Services*. Esperjenza ta' xogħol ma' żgħażagħ f'ambjent simili li wieħed kellu qabel tkun ta' vantaġġ. L-applikanti għandhom juru kompetenza f'sistemi ta' IT u kif jitħaddmu.

Persuni interessati għandhom jissottomettu l-formola ta' l-applikazzjoni ta' l-MCAST, li wieħed jista' jsib *online* u mill-Uffiċċju tad-Direttur Amministrattiv, Raħal Ġdid, mhux aktar tard minn nhar it-Tnejn, it-28 ta' Ġunju, 2004 f'nofsinhar. Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati. Jekk tkun meħtieġa aktar informazzjoni wieħed għandu jikkuntattja l-MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 08, Tel: 21 801590/1 Fax: 21 801 596, www.mcast.edu.mt

Permess ta' l-ETC Nru. 111/2004

Il-25 ta' Ġunju, 2004

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

Part-Time Youth Information Centre Workers

The Malta College of Arts, Science and Technology in collaboration with the Ministry of Education, Youth and the Employment is establishing a Youth Information Centre on its Main Campus at Corradino.

This calls for highly motivated Youth Information Centre Workers who will be required to plan, co-ordinate and evaluate the Information Centre, ensure the provision of a relevant and effective Information Centre service in an atmosphere attractive to young people. The Youth Information Centre Workers will also be expected to contribute to the development of youth activities and services throughout the College.

Applicants should preferably possess a qualification in Youth and Community Services. Previous experience of working with young people in a similar setting will be an advantage. Applicants must also demonstrate competence in IT systems and their application.

Interested persons should submit the MCAST Application Form, available online and from the Office of the Administrative Director, Paola, by not later than Monday, 28th June 2004 at noon. Late applications will not be considered. If further information is required one is to contact the MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 08, Telephone Number: 21 801590/1, Fax: 21 801596, www.mcast.edu.mt

ETC Permit No. 111/2004

25th June, 2004

KUNSILL LOKALI ŻABBAR

Vakanza ta' Segretarju Eżekuttiv tal-Kunsill

Il-Kunsill Lokali Żabbar jeħtieġ is-servizz ta' Segretarju Eżekuttiv biex jaħdem taħt kuntratt ta' tliet snin fuq bażi *full-time*. Bħala l-Kap Eżekuttiv, Amministrattiv u Finanzjarju, is-Segretarju Eżekuttiv għandu jassigura li d-deċiżjonijiet kollha tal-Kunsill għandhom jiġu mplimentati bl-aktar mod effiċjenti u b'sistema ta' amministrazzjoni serja waqt li jassigura kontroll finanzjarju matul is-sena kollha.

L-applikanti għandhom ikollhom provi ta' dawn il-kwalifiki minimi li ġejjin:

a) Ikun/tkun jaf/taf tajjeb il-proċeduri ta' *accounts;*

b) Ikollu/Ikollha esperjenza jew kompetenza maniġerjali u/jew eżekuttiva;

ċ) Ikollu/Ikollha dawk il-kwalifiki li normalment jintalbu biex wieħed jibda kors universitarju fl-istudji għal *degree* fil-*Business Administration u/jew Management*.

Iżda dawn ir-rekwiżiti minimi ma japplikawx għal dawk il-persuni li fid-data tal-pubblikazzjoni ta' dawk ir-regolamenti kienu jokkupaw il-kariga ta' Segretarju jew li attendew b'suċċess kors għal Segretarju prospettivi tal-Kunsill Lokali organizzat mid-Dipartiment tal-Kunsilli Lokali u għal xi żmien ħadmu bħala Segretarju ma' xi Kunsill.

Barra minn hekk dawn ir-rekwiżiti ma japplikawx ukoll għal Segretarji Eżekuttivi li l-kuntratt tagħhom ma' Kunsill Lokali wasal biex jiġġedded jew li applikaw għal vakanza ta' Segretarju Eżekuttiv ma' Kunsill Lokali ieħor.

Kull applikazzjoni flimkien ma' *Curriculum Vitae* għandha tasal il-Kunsill Lokali, Ċentru Ċiviku, Ħaż-Żabbar, sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, il-5 ta' Lulju, 2004.

Permess ta' l-*ETC* 122/2004.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

KUNSILL LOKALI MĠARR

Il-Kunsill Lokali Mġarr jgħarraf illi Triq il-Kurat Chetcuti se tkun magħluqa għat-traffiku nhar it-Tlieta, id-29 ta' Ġunju 2004, bejn is-7.00 p.m. u nofsillejl.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

KUNSILL LOKALI FLORIANA

Il-Kunsill Lokali Floriana jgħarraf illi Triq Sa Maison se tkun magħluqa għat-traffiku kollu nhar it-Tnejn, it-28 ta' Ġunju 2004 bejn is-7.00 a.m. u l-5.00 p.m.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

ŻABBAR LOCAL COUNCIL

Vacancy of a Council's Executive Secretary

The Żabbar Local Council requires the service of an Executive Secretary to work on a three year contract on full time basis. As the Executive Administrative and Financial Head of the Council, the Executive Secretary is to ensure that all Council decisions are implemented in the most efficient manner with a properly maintained administrative network, while ensuring proper financial control throughout the year.

Applicants must produce evidence of the following minimum qualifications:

a) Proficiency in accounting procedures and office computer applications;

b) Have management and/or executive experience or competence;

c) Possesses the qualifications which are normally required in order to read for a University Degree in Business Administration and/or Management.

These minimum requirements do not apply in the case of those persons who on the date of the publication of these regulations were occupying the post of Executive Secretary of who have successfully attended a course for prospective Local Council Secretaries organised by the Local Councils Department and were employed for a period of time as Executive Secretary with a Local Council.

Provided further that these requisites do not apply also to Council Executive Secretaries when their employment contract is due for renewal with a Local Council or who apply for the post of Executive Secretary with any other Local Council.

Applications including a Curriculum Vitae must reach the Żabbar Local Council, Civic Centre, Żabbar, by not later than noon of Monday, 5th July, 2004.

ETC Permit 122/2004.

25th June, 2004

MĠARR LOCAL COUNCIL

The Mġarr Local Council notifies that Triq il-Kurat Chetcuti will be closed for traffic on Tuesday, 29th June 2004, between 7.00 p.m. and midnight.

25th June, 2004

FLORIANA LOCAL COUNCIL

The Floriana Local Council notifies that Triq Sa Maison will be closed for all traffic on Monday, 28th June 2004 from 7.00 a.m. to 5.00 p.m.

25th June, 2004

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur Ġenerali ta' l-Edukazzjoni jixtieq ifakkar li l-istudenti se jirċievu r-riżultati ta' l-Eżami għad-Dħul fl-Ewwel Sena tal-*Junior Lyceum* 2004 id-dar.

Dawn ir-riżultati ġew impustati l-Erbgħa, it-23 ta' Ġunju 2004 u se jkunu għall-wiri fl-uffiċċju tal-Kap ta' l-Iskola. Dawk il-ġenituri li għal xi raġuni ma jkunux irċevew ir-riżultat id-dar, ikunu jistgħu jaraw ir-riżultat ta' binhom/binthom wara li jippreżentaw il-karta ta' l-identità tagħhom lill-Kap ta' l-Iskola, minn nhar il-Ġimgħa, il-25 ta' Ġunju. L-ebda riżultat ma jingħata fuq it-telefon.

Wieħed jista' jara dawn ir-riżultati fl-iskejjel (Statali u Privati) fejn il-kandidati qagħdu għall-eżami. Dawk il-kandidati li jkunu għamlu l-eżami fiċ-Ċentri Speċjali huma mgħarrfa li jistgħu jaraw ir-riżultat fl-iskola fejn kienu reġistrati oriġinarjament.

Ġenituri jew kuraturi ta' kandidati li jixtiequ jitolbu reviżjoni tal-karti ta' l-eżami msemmi għandhom jagħmlu dan billi jimlew formola ta' l-applikazzjoni għar-reviżjoni fl-uffiċċju tal-*Customer Care* fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana, jew fl-uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex, skond il-każ. Dawn il-formoli jistgħu jimtlew bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar, minn nhar il-Ġimgħa, il-25 ta' Ġunju 2004 sa nhar il-Ġimgħa, it-2 ta' Lulju 2004. Applikazzjonijiet wara din id-data kif ukoll applikazzjonijiet bil-posta u/jew mhux fuq il-formola uffiċjali ma jiġux aċċettati.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

EDUCATION DIVISION

The Director General (Education) wishes to remind the public that students will be receiving the results of the Form One Junior Lyceum Entrance Examination 2004 at home.

These results were taken to the post on Wednesday, 23rd June 2004 and will be displayed in the Office of the Head of School. Parents who for some reason do not receive the results have to submit their I.D. card to the Head of School on Friday, 25th June so as to view their children's results. No results will be given over the phone.

Results can be viewed at the schools (state and non-state) where the candidates sat for the examination. Those candidates who took the examination at the Special Examination Centres are informed that their results will be published at the school where they had originally registered.

Parents/guardians of candidates wishing to apply for a revision of paper are to fill in the appropriate application form either at the Customer Care Office, at the Education Division, Floriana, or at the Education Office, Victoria, Gozo as applicable. The said form may be filled between 8.00 a.m. and noon as from Friday, 25th June until Friday, 2nd July 2004 both days inclusive. Late applications will not be considered. Applications sent by post and/or not on the prescribed form will not be accepted.

25th June, 2004

ĦRUĠ TA' *WARRANT* TA' ARKITETT U INĠINIER ĊIVILI (PERIT)

Ngħarrfu għall-informazzjoni ta' kulħadd illi f'Marzu 2004 il-persuni msemmija hawn taħt ingħataw il-*warrant* ta' Arkitett u Inġinier Ċivili (Perit).

Numru tar-Reġistrazzjoni *Registration Number*	Isem *Name*	I.D. Numru *ID Number*
489	Agius Godwin	268479 M
490	Attard Sean-Paul	359479 M
491	Bezzina Claire	281579 M
492	Buttigieg Gilbert	6375 G
493	Cassar David	266379 M
494	Cuschieri Petra	399979 M
495	De Battista Nicholas	104480 M
496	Ellul Ennio	197179 M
497	Farrugia James	411079 M
498	Lautier Reuben	91379 M
499	Micallef Kerstien	482379 M

ISSUE OF WARRANT AS ARCHITECT AND CIVIL ENGINNER (PERIT)

It is notified for general information that in March 2004 the persons mentioned hereunder were issued with the warrant as Architect and Civil Engineer (Perit).

500	Miodragovic Irina	26524 A
501	Panajotovic Tatjana	26528 A
502	Pizzuto Andrè	452478 M
503	Scerri Jeffrey	33280 M
504	Schembri Marie-Louise	416379 M
505	Sciberras Charles	577479 M
506	Serracino Inglott Stephen	404878 M
507	Tabone Suzanne	553679 M
508	Xu Jingyao	13920 A
509	Zahra David	383679 M
510	Zahra Franz Josef	4080 G
511	Zammit Antoine	170880 M

Il-25 ta' Ġunju, 2004

25th June, 2004

ATT TA' L-1993 DWAR KUNSILLI LOKALI

Avviż

Bis-saħħa tar-regolament 88 tat-Tielet Skeda ta' l-Att ta' l-1993 dwar Kunsilli Lokali, il-Kummissjonarji Elettorali b'dan javżaw illi se ssir elezzjoni każwali biex jimtela l-post ta' Kunsillier għall-Kunsill Lokali ta' Kirkop.

C. L. De GABRIELE
Kummissjonarju Elettorali Prinċipali

Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali,
Evans Building,
Misraħ Sant'Jiermu,
Il-Belt Valletta.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

LOCAL COUNCILS' ACT, 1993

Notice

By virtue of regulation 88 of the Third Schedule of the Local Councils' Act, 1993, the Electoral Commissioners hereby notify that a casual election is being held to fill the vacancy of a Councillor for the Local Council of Kirkop.

C. L. De GABRIELE
Chief Electoral Commissioner

Office of the Electoral Commission,
Evans Building,
St Elmo Square,
Valletta.

25th June, 2004

ATT TA' L-1993 DWAR KUNSILLI LOKALI

Avviż

Skond id-dispożizzjonijiet tar-regolament 89 tat-Tielet Skeda ta' l-Att ta' l-1993 dwar Kunsilli Lokali, il-Kummissjonarji Elettorali javżaw illi huma se jkunu fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali, Evans Building, Misraħ Sant'Jiermu, il-Belt Valletta, nhar l-Erbgħa 30 ta' Ġunju, il-Ħamis l-1 u l-Ġimgħa t-2 ta' Lulju, 2004, mill-10.00 a.m. sa nofsinhar biex jirċievu nominazzjonijiet ta' kandidati għall-elezzjoni każwali ta' Kunsillier għall-Kunsill Lokali ta' Kirkop.

C. L. De GABRIELE
Kummissjonarju Elettorali Prinċipali

Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali,
Evans Building,
Misraħ Sant'Jiermu,
Il-Belt Valletta.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

LOCAL COUNCILS' ACT, 1993

Notice

In accordance with the provisions of regulation 89 of the Third Schedule of the Local Councils' Act, 1993, the Electoral Commissioners notify that they will be in attendance at the Office of the Electoral Commission, Evans Building, St Elmo Square, Valletta on Wednesday 30th June, Thursday, 1st and Friday 2nd July, 2004 from 10.00 a.m. to noon to receive nominations of candidates for the casual election of Councillor for the Local Council of Kirkop.

C. L. De GABRIELE
Chief Electoral Commissioner

Office of the Electoral Commission,
Evans Building,
St Elmo Square,
Valletta.

25th June, 2004

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-1 ta' Lulju, 2004, għal:

CT 100/2004. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' tagħmir speċjalizzat għal *border-control* lill-Forzi Armati ta' Malta. Proġett ta' l-E.U. - Europeaid/117467/D/S/MT *National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.*

CT 111/2004. *Alternative premises* għat-Taqsima Propjetà tal-Gvern - Ministeru għall-Ġustizzja u l-Intern.

CT 112/2004. Provvista ta' *non ionic contrast medium for cardioangiography containing 350mg-370mg iodine per ml in phials of 50ml* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 113/2004. Provvista ta' *hydrocolloid dressings, size: 20cm x 20cm* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 114/2004. Provvista ta' pilloli *pergolide 250microgram* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 115/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *imipenem* u *cilastatin 500mg for IV vials* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 116/2004. Provvista ta' *protein powder* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 117/2004. Provvista ta' *pericardial/pleural water seal chest drain-single* - Dipartiment tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-6 ta' Lulju, 2004, għal:

CT 118/2004. Provvista ta' kapsoli *alphacalcidol 1mcg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 119/2004. Provvista ta' *gellatin modified fluid* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 120/2004. Provvista ta' *emollient bath additive* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 121/2004. Provvista ta' ingwanti *latex examination (small)* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 122/2004. Provvista ta' *high performance hollow fibre dialysers UF30-50* - Dipartiment tas-Saħħa.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 1st July, 2004, for:

CT 100/2004. Supply, delivery and installation of specialist border-control equipment to the Armed Forces of Malta. E.U. Project - Ref: Europeaid/117467/D/S/MT National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.

CT 111/2004. Alternative premises for the Government Property Division - Ministry for Justice and Home Affairs.

CT 112/2004. Supply of non ionic contrast medium for cardioangiography containing 350mg-370mg iodine per ml in phials of 50ml - Department of Health.

CT 113/2004. Supply of hydrocolloid dressings, size: 20cm x 20cm - Department of Health.

CT 114/2004. Supply of pergolide 250 microgram tablets - Department of Health.

CT 115/2004. Supply of imipenem and cilastatin injections 500mg for IV vials - Department of Health.

CT 116/2004. Supply of protein powder - Department of Health.

CT 117/2004. Supply of pericardial/pleural water seal chest drain-single - Department of Health.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 6th July, 2004, for:

CT 118/2004. Supply of alphacalcidol 1mcg capsules - Department of Health.

CT 119/2004. Supply of gellatin modified fluid - Department of Health.

CT 120/2004. Supply of emollient bath additive - Department of Health.

CT 121 /2004. Supply of gloves latex examination (small) - Department of Health.

CT 122/2004. Supply of high performance hollow fibre dialysers UF30-50 - Department of Health.

CT 123/2004. Provvista ta' ingwanti *latex examination (medium)* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 123/2004. Supply of gloves latex examination (medium) - Department of Health.

CT 124/2004. Provvista ta' ingwanti *latex examination (large)* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 124/2004. Supply of gloves latex examination (large) - Department of Health.

CT 128/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *tablet diaries* 2005 lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 128/2004. Period contract for the supply of tablet diaries 2005 to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 129/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *rectangular precast hollow concrete blocks* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 129/2004. Period contract for the supply of rectangular precast hollow concrete blocks to the Procurement Section of the Contracts Department.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-13 ta' Lulju, 2004, għal:

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 13th July, 2004, for:

CT 135/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *toilet paper* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 135/2004. Period contract for the supply of toilet paper to the Procurement Section of the Contracts Department.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-15 ta' Lulju, 2004, għal:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 15th July, 2004, for:

CT 138/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' vireg ta' l-azzar lill-karbonju għar-rinfurzar tal-konkos lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 138/2004. Period contract for the supply of carbon steel bars for the reinforcement of concrete to the Procurement Section of the Contracts Department.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-27 ta' Lulju, 2004, għal:

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 27th July, 2004, for:

CT 101/2004. Disinjar u bini ta' implant għat-trattament ta' l-ilma ta' l-iskart urban f'Ta' Mġarr ix-Xini, limiti ta' Għajnsielem, Għawdex, Malta - Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm200 (450 Euros) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Proġett ta' l-E.U. - EuropeAid/117155/D/W/MT *National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.*

CT 101/2004. Design and construction of an urban waste water treatment plant at Ta' Mġarr ix-Xini, limits of Għajnsielem, Gozo, Malta - Ministry for Gozo. A fee of Lm200 (450 Euros) will be charged for each copy of tender document. E.U. Project - Ref: EuropeAid/117155/D/W/MT National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.

CT 109/2004. Provvista ta' sistemi ta' ġbir u filtrazzjoni tad-demm – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 109/2004. Supply of blood collection and filtration systems - Department of Health.

CT 110/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *ready mix concrete* għal użu ġenerali u marittimu f'Malta (2005) lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 110/2004. Period contract for the supply of ready mix concrete for general and maritime use in Malta (2005) to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 131/2004. Provvista ta' ġobon (Malta) – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 131/2004. Supply of cheese (Malta) – Department of Health.

CT 132/2004. Provvista ta' ħobż (Malta) – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 132/2004. Supply of bread (Malta) – Department of Health.

CT 133/2004. Provvista ta' ħut (Malta) – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 133/2004. Supply of fish (Malta) – Department of Health.

CT 134/2004. Provvista ta' perżut imsajjar (Malta) – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 134/2004. Supply of cooked cured ham (Malta) – Department of Health.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-5 ta' Awissu, 2004, għal:

CT 130/2004. Tindif tas-siti kollha tal-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST) preżentement Corradino Main Campus, Kordin; Villa Portelli, Kalkara; Tarġa Gap, il-Mosta, in-Naxxar, l-Imsida, Tas-Sliema, Ħal Luqa u f'Għawdex - Kulleġġ ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-10 ta' Awissu, 2004, għal:

CT 125/2004. Provvista ta' faxex tal-*crepe 10cm* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 126/2004. Provvista ta' *twin bag integrated disconnect system and sterile 3 litre drainage bags* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 127/2004. Provvista ta' ossiġenu mediku *BP* – Dipartiment tas-Saħħa.

*CT 139/2004. Provvista ta' *aprotinin 10000KIU/ml* – Dipartiment tas-Saħħa.

*CT 140/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *benzyl penicillin 600mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

*CT 141/2004. Provvista ta' kapsoli *isontretinoin 20mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

*CT 142/2004. Provvista ta' bajd (Malta) – Dipartiment tas-Saħħa.

*CT 143/2004. Provvista ta' patata (Malta) – Dipartiment tas-Saħħa.

*CT 144/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *oxytocin 10 units* – Dipartiment tas-Saħħa.

*CT 145/2004. Provvista ta'*typhoid vaccine (parenteral)* – Dipartiment tas-Saħħa.

*CT 146/2004. Provvista ta' *powdered soups* (Malta) – Dipartiment tas-Saħħa.

*CT 147/2004. Provvista ta' frott u ħaxix (Malta) – Dipartiment tas-Saħħa.

*CT 148/2004. Provvista ta' *syringes disposable 10cc* – Dipartiment tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-19 ta' Awissu, 2004, għal:

*CT 136/2004. Provvista ta' *total knee prosthesis system*

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 5th August, 2004, for:

CT 130/2004. Cleaning of all Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST) sites presently Corradino Main Campus, Corradino; Villa Portelli, Kalkara; Tarġa Gap, Mosta; Naxxar; Msida; Sliema; Luqa and Gozo - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 10th August, 2004, for:

CT 125/2004. Supply of bandages crepe 10cm – Department of Health.

CT 126/2004. Supply of twin bag integrated disconnect system and sterile 3 litre drainage bags – Department of Health.

CT 127/2004. Supply of medical oxygen BP – Department of Health.

*CT 139/2004. Supply of aprotinin 10000KIU/ml - Department of Health.

*CT 140/2004. Supply of benzyl penicillin 600mg injections - Department of Health.

*CT 141/2004. Supply of isontretinoin 20mg capsules - Department of Health.

*CT 142/2004. Supply of eggs (Malta) - Department of Health.

*CT 143/2004. Supply of potatoes (Malta) - Department of Health.

*CT 144/2004. Supply of oxytocin 10 units injections - Department of Health.

*CT 145/2004. Supply of typhoid vaccine (parenteral) - Department of Health.

*CT 146/2004. Supply of powdered soups (Malta) - Department of Health.

*CT 147/2004. Supply of fruit and vegetables (Malta) - Department of Health.

*CT 148/2004. Supply of syringes disposable 10cc - Department of Health.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 19th August, 2004, for:

*CT 136/2004. Supply of total knee prosthesis system –

– Dipartiment tas-Saħħa.

*CT 137/2004. Provvista ta' *oxygenators tubing circuits and vent suckers* – Dipartiment tas-Saħħa.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-offerenti huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Proġett ta' l-E.U. - *National Pre-Accession Programme 2003 for Malta*
Dan huwa *Supply Procurement Notice* taħt *INTERNATIONAL OPEN TENDER PROCEDURE*

CT 100/2004. Provvista u stallazzjoni ta' tagħmir speċjalizzat għall-*border-control* lill-Forzi Armati ta' Malta. Proġett ta' l-E.U. - Europeaid/117467/D/S/MT *National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.*

Department of Health.

*CT 137/2004. Supply of oxygenators tubing circuits and vent suckers – Department of Health.

*Advertisements appearing for the first time

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

25th June, 2004

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

25th June, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

E.U. Project - National Pre-Accession Programme 2003 for Malta
This is a Supply Procurement Notice under the INTERNATIONAL OPEN TENDER PROCEDURE

CT 100/2004. Supply, delivery and installation of specialist border-control equipment to the Armed Forces of Malta. E.U. Project - Ref: Europeaid/117467/D/S/MT National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.

Lots:

Lot 1: Forward Looking Infra-Red (FLIR) system for installation aboard a BN-26B Islander Aircraft
Lot 2: Fast Interception Boat
Lot 3: Thermal Infra-Red Imaging Equipment
Lot 4: Equipment Cases
Lot 5: Digital Imaging Equipment
Lot 6: Portable Communications Equipment
Lot 7: Law-Enforcement Equipment
Lot 8: Supporting Office Equipment

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq hu sal-ĦAMIS, l-1 ta' Lulju, 2004, sa l-10.00 a.m. (Ħin ta' Malta).

Il-25 ta' Ġunju, 2004

Lots:

Lot 1: Forward Looking Infra-Red (FLIR) system for installation aboard a BN-26B Islander Aircraft
Lot 2: Fast Interception Boat
Lot 3: Thermal Infra-Red Imaging Equipment
Lot 4: Equipment Cases
Lot 5: Digital Imaging Equipment
Lot 6: Portable Communications Equipment
Lot 7: Law-Enforcement Equipment
Lot 8: Supporting Office Equipment

The Director General (Contracts) notifies for general information that the closing date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is THURSDAY, 1st July, 2004 up to 10.00 a.m. (Malta Time).

25th June, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Proġett ta' l-E.U. - *National Pre-Accession Programme 2003 for Malta*
Dan huwa *Works Procurement Notice* taħt *INTERNATIONAL OPEN TENDER PROCEDURE*

CT 101/2004. Disinjar u bini ta' impjant għat-trattament ta' l-ilma ta' l-iskart urban f'Ta' Mġarr ix-Xini, limiti ta' Għajnsielem, Għawdex, Malta - Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm200 (450Euros) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Proġett ta' l-E.U. - EuropeAid/117155/D/W/MT *National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.*

Xogħlijiet Oħra Importanti ta' Infrastruttura:
• *One sewage pumping station and pressure main (45 l/s capacity)*
• *One treated effluent pumping station and pressure main (630m³/hour)*
• *Access road to sewage pumping station and sewage treatment plant*
• *Tertiary treatment facilities (6,000 m³/day capacity).*

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq hu sat-TLIETA, is-27 ta' Lulju, 2004, sa l-10.00 a.m. (Ħin ta' Malta).

Il-25 ta' Ġunju, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

E.U. Project - National Pre-Accession Programme 2003 for Malta
This is a Works Procurement Notice under the INTERNATIONAL OPEN TENDER PROCEDURE

CT 101/2004. Design and construction of an urban waste water treatment plant at Ta' Mġarr ix-Xini, limits of Għajnsielem, Gozo, Malta - Ministry for Gozo. A fee of Lm200 (450 Euros) will be charged for each copy of tender document. E.U. Project - Ref: EuropeAid/117155/D/W/MT National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.

Other Key Ancillary Infrastructural Works:
• One sewage pumping station and pressure main (45 l/s capacity)
• One treated effluent pumping station and pressure main (630m³/hour)
• Access road to sewage pumping station and sewage treatment plant
• Tertiary treatment facilities (6,000 m³/day capacity).

The Director General (Contracts) notifies for general information that the closing date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is TUESDAY, 27th July, 2004 up to 10.00 a.m. (Malta Time).

25th June, 2004

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, it-8 ta' Lulju, 2004.

Avviż Nru. 116. Bejgħ ta' sit fl-Imrieħel, limiti ta' Birkirkara, muri bil-vjola u mmarkat Nru. 4 fuq pjanta P.D.JO_4_2004. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 117. Kiri tal-gabbana vojta fi Ġnien Indipendenza, Tas-Sliema muri fuq pjanta L.D. 303/91. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 118. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju ta' tnax-il ċenteżmu u ħames milleżmi (Lm0.12,5) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu ta' disgħa u disgħin (99) sena li beda fit-23 ta' Novembru, 1917, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-fond 'Martha's Vineyard' (qabel magħruf bħala 'St. Mary') Triq Għajn Kajjet, ir-Rabat, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.34_97_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm2,000 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 119. Kiri tal-ħanut vojt Nru. 4, Ċentru Ċiviku, ir-Rabat, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.125_2004. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 120. Kiri tal-kamra Nru. 102, Triq San Nikola, Valletta, murija fuq pjanta L.D.200/80. Min jagħmel l-offerta irid isemmi l-iskop tal-kirja.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, il-15 ta' Lulju, 2004.

*Avviż Nru. 121. Għotja b'ċens għal ħamsin (50) sena tal-proprjetà kif eżistenti, minghajr l-arja tagħha fl-Armier, limiti tal-Mellieħa, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D. 103_75_C.

Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' tlieta u erbgħin elf u ħames mitt Lira Maltija (Lm43,500.00) kif indikat fl-offerta.

Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:–

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 8th July, 2004.

Advt. No. 116. Sale of a site in Mrieħel, limits of Birkirkara, shown edged in purple and marked No. 4 on plan P.D.JO_4_2004. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 117. Lease of the bare kiosk at Ġnien Indipendenza, Sliema, as shown on plan L.D. 303/91. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 118. Sale of the Temporary Directum Dominium of twelve cents five mils (Lm0.12,5) per annum, for the remaining period which commenced on the 23rd November, 1917 for a period of ninety nine (99) years, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the premises 'Martha's Vineyard' (previously known as 'St. Mary') Triq Għajn Kajjet, Rabat, shown edged in red on P.D.34_97_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm2,000 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 119. Lease of the bare shop No. 4, Civic Centre, Rabat, shown edged in red on plan P.D.125_2004. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 120. Lease of a room No. 102, Triq San Nikola, Valletta, shown on plan L.D.200/80. Tenderers are to state purpose of lease.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 15th July, 2004.

*Advt. No. 121. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Armier, limits of Mellieħa, shown edged in red on plan P.D. 103_75_C.

Successful tenderer is to pay the sum of forty three thousand five hundred Malta Liri (Lm43,500.00) as indicated in tender.

This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

*Avviż Nru. 122. Għotja b'ċens għal ħamsin (50) sena tal-proprjetà kif eżistenti, mingħajr l-arja tagħha fl-Armier, limiti tal-Mellieħa, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D. 28_2003.

Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' mija u sittin elf Lira Maltija (Lm160,000.00) kif indikat fl-offerta.

Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 123. Għotja b'ċens għal ħamsin (50) sena tal-proprjetà kif eżistenti, mingħajr l-arja tagħha fl-Armier, limiti tal-Mellieħa, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D. 34_2003.

Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' mija ħamsa u tmenin elf Lira Maltija (Lm185,000.00) kif indikat fl-offerta.

Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 124. Għotja b'ċens għal ħamsin (50) sena tal-proprjetà kif eżistenti, mingħajr l-arja tagħha fl-Għadira, limiti tal-Mellieħa, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D. 54_2003.

Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' ħames mija u wieħed u tletin elf Lira Maltija (Lm531,000.00) kif indikat fl-offerta.

Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 125. Għotja b'ċens għal ħamsin (50) sena tal-proprjetà kif eżistenti, mingħajr l-arja tagħha fl-Għadira, limiti tal-Mellieħa, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D. 48_2003.

Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' mitejn u ħamsin elf Lira Maltija (Lm250,000.00) kif indikat fl-offerta.

Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 126. Għotja b'ċens għal ħamsin (50) sena tal-proprjetà kif eżistenti, mingħajr l-arja tagħha fit-Telgħa tax-Xemxija, limiti ta' San Pawl il-Baħar, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D. 248_2001.

Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' erba' mija u tmenin elf Lira Maltija (Lm480,000.00) kif indikat fl-offerta.

*Advt. No. 122. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Armier, limits of Mellieħa, shown edged in red on plan P.D. 28_2003.

Successful tenderer is to pay the sum of one hundred sixty thousand Malta Liri (Lm160,000.00) as indicated in tender.

This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

*Advt. No. 123. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Armier, limits of Mellieħa, shown edged in red on plan P.D. 34_2003.

Successful tenderer is to pay the sum of one hundred eighty five thousand Malta Liri (Lm185,000.00) as indicated in tender.

This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

*Advt. No. 124. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Għadira, limits of Mellieħa, shown edged in red on plan P.D. 54_2003.

Successful tenderer is to pay the sum of five hundred thirty one thousand Malta Liri (Lm531,000.00) as indicated in tender.

This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

*Advt. No. 125. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Għadira, limits of Mellieħa, shown edged in red on plan P.D. 48_2003.

Successful tenderer is to pay the sum of two hundred fifty thousand Malta Liri (Lm250,000.00) as indicated in tender.

This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

*Advt. No. 126. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Xemxija Hill, limits of Saint Paul's Bay, shown edged in red on plan P.D. 248_2001.

Successful tenderer is to pay the sum of four hundred and eighty thousand Malta Liri (Lm480,000.00) as indicated in tender.

Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 127. Għotja b'ċens għal ħamsin (50) sena tal-proprjetà kif eżistenti, mingħajr l-arja tagħha f'Tas-Sliema, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D. 38_2003.

Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' mija u ħamsin elf Liri Maltin (Lm150,000.00) kif indikat fl-offerta.

Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 128. Għotja b'ċens għal ħamsin (50) sena tal-proprjetà kif eżistenti, mingħajr l-arja tagħha f'Tas-Sliema, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D. 55_2003.

Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' tliet mitt elf Lira Maltija (Lm300,000.00) kif indikat fl-offerta.

Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 129. Għotja b'ċens għal ħamsin (50) sena tal-proprjetà kif eżistenti, mingħajr l-arja tagħha f'Birżebbuġa, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D. 29_2003_1.

Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' mitt elf Lira Maltija (Lm100,000.00) kif indikat fl-offerta.

Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'*cheque* jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

*Advt. No. 127. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Sliema, shown edged in red on plan P.D. 38_2003.

Successful tenderer is to pay the sum of one hundred fifty thousand Malta Liri (Lm150,000.00) as indicated in tender.

This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

*Advt. No. 128. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Sliema, shown edged in red on plan P.D. 55_2003.

Successful tenderer is to pay the sum of three hundred thousand Malta Liri (Lm300,000.00) as indicated in tender.

This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

*Advt. No. 129. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Birżebbugia, shown edged in red on plan P.D. 29_2003_1.

Successful tenderer is to pay the sum of one hundred thousand Malta Liri (Lm100,000.00) as indicated in tender.

This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

*Advertisements appearing for the first time

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

25th June, 2004

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-2 ta' Lulju, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 54/2004. Provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' tagħmir tal-*lift* għar-rinovar ta' żewġ *lifts* fil-Berġa ta' Kastilja, Valletta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, id-9 ta' Lulju, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 27/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' filtri għal arja, żejt u fjuwil lid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Kordin.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-13 ta' Lulju, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 55/04. Provvista u konsenja fuq il-post ta' *modular aluminium suspended platforms* għall-*Unit* tar-Restawr, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Avviż Nru. 56/04. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' hyraulic and engine oil lid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu wara li jsir ħlas ta' Lm3 kull wieħed mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet, Blokk A, il-Furjana. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet, Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

WORKS DIVISION

The Director General, Works Division, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 2nd July, 2004, for:-

Advt. No. 54/2004. Supply, installation and commissioning of lift equipment for refurbishing of two lifts at Auberge de Castille, Valletta.

Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 9th July, 2004, for:-

Quot. No. 27/2004. Period contract for the provision of air, oil and fuel filters to the Manufacturing and Services Department, Kordin.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 13th July, 2004, for:-

Advt. No. 55/04. Supply and delivery to site of modular aluminium suspended platforms for the Restoration Unit, Works Division.

Advt. No. 56/04. Period contract for the supply of hydraulic and engine oil to the Manufacturing and Services Department, Works Division.

Forms of tenders/quotations may be obtained against a payment of Lm3 each from the Works Division Cash Office, Block A, Floriana. Any further information may be obtained from the Works Division, Contracts and Procurement Section, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

25th June, 2004

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija A – Stmati sa Lm3,000

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-30 ta' Ġunju, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

E/E/Q/61/2004. *Heat shrinkable termination sets.*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-7 ta' Lulju, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

E/E/Q/58/2004. *Forged steel socket welding pipe fittings.*
E/E/Q/59/2004. *Fused isolating switches.*
E/E/Q/65/2004. *Voltage testers.*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-21 ta' Lulju, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

E/E/Q/60/2004. *Forged steel globe valves.*
E/E/Q/66/2004. *Power installation equipment for Marsascala D.C.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm2 għal kull dokument ta' din l-offeta.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-28 ta' Lulju, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

*E/E/Q/68/2004. *33KV overhead line*
E/E/Q/66/2004. *Ballasts*

Kategorija B – Stmati sa Lm20,000

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-30 ta' Ġunju, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/59/2004. *Heat shrinkable material*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-7 ta' Lulju, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/51/2004. *Mineral wool insulation*
E/E/T/57/2004. Provvista u stallazzjoni ta' *standby diesel generator sets*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' din l-offeta.

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category A – Estimated up to Lm3,000

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 30th June, 2004, for:–

E/E/Q/61/2004. Heat shrinkable termination sets.

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 7th July, 2004, for:–

E/E/Q/58/2004. Forged steel socket welding pipe fittings.
E/E/Q/59/2004. Fused isolating switches.
E/E/Q/65/2004. Voltage testers.

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 21st July, 2004, for:–

E/E/Q/60/2004. Forged steel globe valves.
E/E/Q/66/2004. Power installation equipment for Marsascala D.C.

A fee of Lm2 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 28th July, 2004, for:–

*E/E/Q/68/2004. 33KV overhead line
*E/E/Q/69/2004. Ballasts

Category B – Estimated up to Lm20,000

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 30th June 2004, for:–

E/E/T/59/2004. Heat shrinkable material

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 7th July 2004, for:–

E/E/T/51/2004. Mineral wool insulation
E/E/T/57/2004. Supply and installation of standby diesel generator sets

A fee of Lm10 should be paid for each copy of this tender document.

E/E/T/58/2004. *XLPE cable*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-21 ta' Lulju, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/55/2004. *Geared motors for soot blowers*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-28 ta' Lulju, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*E/E/T/PC3/34/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista u stallazzjoni ta' *air conditioners*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm2 għal kull dokument ta' l-offerta

Kategorija Ċ – Stmati sa Lm249,999

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-6 ta' Lulju, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/56/2004. *Non metallic cable saddle rack units*

Kategorija D – Stmati 'il fuq minn Lm250,000 – *3 Envelope Procedure*

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-7 ta' Settembru, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/PC3/50/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' arbli ta' l-azzar għall-*overhead lines*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' din l-offeta.

L-offerta ta' hawn fuq għandha *bid-bond* ta' Lm8,000.

*Avviż/kwotazzjonijiet li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Offerti li ma jkollhomx magħhom id-dettalji u/jew kampjuni tekniċi relevanti meta jkunu mitluba fl-ispeċifikazzjoni jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli kollha ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u dokumenti relatati kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

E/E/T/58/2004. XLPE cable

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 21st July 2004, for:–

E/E/T/55/2004. Geared motors for soot blowers

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 28th July 2004, for:–

*E/E/T/PC3/34/2004. Period contract for supply and installation of air conditioners

A fee of Lm2 is to be paid for each copy of tender document

Category C – Estimated up to Lm249,999

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 6th July, 2004, for:–

E/E/T/56/2004. Non metallic cable saddle rack units

Category D – Estimated above Lm250,000 – 3 Envelope Procedure

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 7th September, 2004, for:–

E/E/T/PC3/50/2004. Period contract for supply of steel poles for overhead lines

A fee of Lm10 should be paid for each copy of this tender document.

The above tender carries a bid-bond of Lm8,000.

*Advertisement/quotations appearing for the first time

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification, may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, il-Moll tal-Knisja, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

25th June, 2004

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-28 ta' Ġunju, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/61/2004. *Plastic stopvalve surface boxes*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-30 ta' Ġunju, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/62/2004. *Acoustic leakage detection sets*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSC/T/59/2004. Kiri ta' erba' vannijiet *twin-cab pick-up* jew vannijiet għall-użu ġenerali

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Id-data ta' l-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża mit-23 ta' Ġunju, 2004.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-7 ta' Lulju, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/63/2004. Titjib tad-drenaġġ prinċipali fi Triq il-Kbira, il-Mosta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, id-9 ta' Lulju, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 28th June, 2004 for:-

Advt. No. WSC/T/61/2004. Plastic stopvalve surface boxes

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 30th June, 2004 for:-

Advt. No. WSC/T/62/2004. Acoustic leakage detection sets.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSC/T/59/2004. Hire of four twin-cab pick-up vans or general purpose vans.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

The closing date of this tender has been extended from the 23rd June, 2004.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 7th July, 2004 for:-

Advt. No. WSC/T/63/2004. Upgrading of sewer main at Triq il-Kbira, Mosta.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 9th July, 2004 for:-

Avviż Nru. WSC/T/64/2004. Xogħlijiet tad-drenaġġ fi Triq il-Kavallieri, Wied il-Għajn u Triq il-Konvoj ta' Santa Marija, l-Imqabba.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-14 ta' Lulju, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/65/2004. Tagħbija/Ħatt u ġarr ta' oġġetti impurtati mill-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma u l-MDS Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSC/T/66/2004. Xogħlijiet ta' devjazzjoni tad-drenaġġ prinċipali fl-*Ex* Kwartieri Mililtari, Pembroke.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Gimgħa, is-16 ta' Lulju, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/68/2004. *Air-conditioning units*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-20 ta' Lulju, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/67/2004. Provvista ta' tliet *second-hand high-pressure cleaning and suction (jetting/suction) bowsers*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Kuntratti u *Purchasing*, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 05, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

Advt. No. WSC/T/64/2004. Sewer works at Triq il-Kavallieri, Marsascala and Triq il-Konvoj ta' Santa Marija, Mqabba.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 14th July, 2004 for:-

Advt. No. WSC/T/65/2004. Loading/Unloading and transporting of articles imported by the Water Services Corporation and MDS Ltd.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSC/T/66/2004. Main sewer deviation works at Ex-Military Barracks, Pembroke.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 16th July, 2004 for:-

Advt. No. WSC/T/68/2004. Air-conditioning units.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 20th July, 2004 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/67/2004. Supply of three second-hand high-pressure cleaning and suction (jetting/suction) bowsers.

A fee of Lm20 will be charged for each tender document.

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa, and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Contracts and Purchasing Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 05, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

25th June, 2004

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ħamis, l-1 ta' Lulju, 2004, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 10/04. Servizzi ta' konsulenza *(part-time)* ta' *marine engineer* għall-Iskwadra Marittima tal-Forzi Armati ta' Malta.

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ħamis, id-29 ta' Lulju, 2004, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*AFM Avviż Nru. 11/04. Bejgħ *tale quale* u tneħħija ta' żejt tal-magni (SAE 40) - Forzi Armati ta' Malta.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u s-1.30 p.m.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Thursday, 1st July, 2004, for:–

AFM Advt. No. 10/04. Consultancy services (part-time) by a marine engineer to the Maritime Squadron, Armed Forces of Malta.

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Thursday, 29th July, 2004, for:–

*AFM Advt. No. 11/04. Sale tale quale and removal of engine oil (SAE 40) - Armed Forces of Malta.

*Advertisement appearing for the first time

Forms of tender and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 1.30 p.m.

25th June, 2004

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-16 ta' Lulju, 2004, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 1/2004. Sistema ta' PABX għall-uffiċini u klassijiet.

Kwot. Nru. 2/2004. Sistema ta' PA għas-sala ta' l-iskola.

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mill-Uffiċċju tal-Kap fl-Iskola Primarja Anthony Valletta, Birkirkara "A", f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

Il-kwotazzjonijiet għandhom ikunu magħluqa f'*envelope* indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-Kaxxa tal-Kwotazzjonijiet tal-metall lewn id-deheb fl-Uffiċċju tal-Kap ta' l-iskola msemmija hawn fuq.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

EDUCATION DIVISION

The Director of Education notifies that:-

Sealed quotations will be received up to noon of Friday, 16th July, 2004, for:-

Quot. No. 1/2004. PABX system for offices and classrooms.

Quot. No. 2/2004. PA system for school hall.

Quotations should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Head's Office at Anthony Valletta Primary School, Birkirkara "A", on any working day between 9.00 a.m. and noon.

Quotations should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the gold metal Quotation Box, located at the Head's Office at the above mentioned school.

25th June, 2004

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur tal-*Customer Services*, Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:-

Sal-11.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-17 ta' Awissu, 2004, fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima tat-Teżor, ir-Rabat, Għawdex, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. D. Cust. S. 10/2004. Servizzi ta' Inġinier ta' l-Elettriku bil-*warrant* sabiex jagħmel id-disinn ta' l-istallazzjoni ta' l-elettriku u servizzi oħra relatati fl-Iskola *Junior Lyceum* u Sekondarja tal-Bniet G.F. Agius De Soldanis u fl-Iskola *Junior Lyceum* u Sekondarja tas-Subien Ninu Cremona, fir-Rabat, Għawdex.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li flimkien mal-kondizzjonijiet relevanti jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tat-Teżor, Ministeru għal Għawdex, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

MINISTRY FOR GOZO

The Director of Customer Services, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Treasury Section, Victoria, Gozo, up to 11.00 a.m. of Tuesday, 17th August, 2004, for:-

Advt. No. D. Cust. S. 10/2004. Services of a warranted Electrical Engineer for the design of the electrical installation and related services for the Agius De Soldanis Girls' Junior Lyceum and Secondary School and the Ninu Cremona Boys' Junior Lyceum and Secondary School.

Tenders should be drawn up on the prescribed forms which, together with the relative conditions can be obtained from the Treasury Section, Ministry for Gozo, Victoria, Gozo, on any working day during office hours.

25th June, 2004

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur tal-*Customer Services*, fil-Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:-

Sa mhux aktar mill-11.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, id-19 ta' Lulju, 2004, fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima tat-Teżor, ir-Rabat, Għawdex, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. D. Cust. S. 11/2004. Provvista u tqegħid ta' *heavy duty vinyl floor sheeting* fis-Sala tal-Maternità u fil-Kwartieri tat-Tobba fl-Isptar Ġenerali ta' Għawdex.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li flimkien mal-kondizzjonijiet relattivi jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tat-Teżor, Ministeru għal Għawdex, ir-Rabat, Għawdex u mit-Taqsima tal-Provvisti, Bini Amministrattiv Ġdid, Sptar San Luqa, Guardamangia f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

MINISTRY FOR GOZO

The Director Customer Services, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Treasury Section, Victoria, Gozo, by not later than 11.00 a.m. of Monday, 19th July, 2004, for:-

Advt. No. D. Cust. S. 11/2004. Supply and fitting of heavy duty vinyl floor sheeting within the Maternity Ward and Doctor's Quarters at Gozo General Hospital.

Tenders should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions can be obtained from the Treasury Section, Ministry for Gozo, Victoria, Gozo and Supplies Section, New Administration Building, St Luke's Hospital, Guardamangia on any working day during office hours.

25th June, 2004

DIVIŻJONI TAS-SAĦĦA

Id-Direttur Ġenerali Saħħa jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-28 ta' Lulju, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 61/2004. Kafè.
Avviż Nru. 62/2004. *Corned beef.*
Avviż Nru. 63/2004. *Luncheon meat.*
Kwot. Nru. 64/2004. Kunserva
Avviż Nru. 65/2004. Melħ.

Il-formoli ta' l-offerti u aktar tagħrif dwar il-kondizzjonijiet ta' dawn l-offerti jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima tal-Provvisti, Bini tas-Servizzi Mediċi, Pjazza San Luqa, Guardamangia, mit-8.00 a.m. san-12.30 p.m.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

HEALTH DIVISION

The Director General Health notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Wednesday, 28th July, 2004, for:-

Advt. No. 61/2004. Coffee.
Advt. No. 62/2004. Corned beef.
Advt. No. 63/2004. Luncheon meat.
Advt. No. 64/2004. Tomato paste.
Advt. No. 65/2004. Salt.

Forms of tenders and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Health Division, Supplies Section, Medical Stores Building, St. Luke's Square, Guardamangia, from 8.00 a.m. to 12.30 p.m.

25th June, 2004

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur, Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-15 ta' Lulju, 2004, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. E1467. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E1468. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E1469. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E1470. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E1471. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E1472. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E1473. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E1474. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E1475. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E1476. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E1477. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E1478. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E1479. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E1480. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E1481. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E4027. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E4028. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E4029. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E4030. Tagħmir mediku u kirurġiku.

Aktar informazzjoni dwar il-kwantitajiet u kondizzjonijiet ta' dawn il-kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Triq Clarence, Guardamangia, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, notifies that:-

Sealed quotations will be received up to 9.00 a.m. of Thursday, 15th July, 2004, for:-

Quot. No. E1467. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E1468. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E1469. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E1470. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E1471. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E1472. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E1473. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E1474. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E1475. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E1476. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E1477. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E1478. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E1479. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E1480. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E1481. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E4027. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E4028. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E4029. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E4030. Medical and surgical equipment.

Further information regarding the quantities and conditions of these quotations may be obtained from the Government Pharmaceutical Services, Triq Clarence, Guardamangia, between 8.00 a.m. and noon.

25th June, 2004

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, is-26 ta' Lulju, 2004, fil-Kaxxa ta' l-Offerti Nru. 2 (Kulur Kannella) jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista ta':-

Avviż MST. Nru. 403/04. *Flupenthixol 0.5mg tablets.*

Avviż MST. Nru. 404/04. *Ondansetron 4mg.*

Avviż MST. Nru. 405/04. *Digoxin 250mcg/ml injections.*

Avviż MST. Nru. 406/04. *Nystatin 100,000 units cream.*

Avviż MST. Nru. 409/04. *Antihaemophilia factor VII concentrate.*

Avviż MST. Nru. 410/04. *Propranolol 40mg tablets.*

Avviż MST. Nru. 411/04. *Anti-thymocyte globulin.*

Avviż MST. Nru. 413/04. *Acyclovir 250mg injections.*

Avviż MST. Nru. 414/04. *Pridnisolone 5mg (plain) tablets.*

Avviż MST. Nru. 420/04. *Clobetasol scalp application.*

Avviż MST. Nru. 421/04. *Methoxalin 10mg.*

Avviż MST. Nru. 426/04. *Prahlopirazine 12.5mg.*

Avviż MST. Nru. 427/04. *Neomyein sulphate 500mg tablets.*

Avviż MST. Nru. 434/04. *Vitamin A tablets.*

Avviż MST. Nru. 436/04. *Trotinoin cream 0.05%.*

Avviż MST. Nru. 438/04. *Flurazipam 30mg capsules.*

Avviż MST. Nru. 440/04. *Bupivacaine 0.5% injections.*

Avviż MST. Nru. 441/04. *Crotamitron cream.*

Avviż MST. Nru. 442/04. *Nitrofurantoin 50mg tablets.*

Avviż MST. Nru. 447/04. *Atenolol 0.5mg/ml in 10ml injections.*

Avviż MST. Nru. 448/04. *Fluorovracil 5% cream.*

Avviż MST. Nru. 453/04. *Isotretinoin 5mg capsules.*

Avviż MST. Nru. 455/04. *Frusemide 40mg tablets.*

Avviż MST. Nru. 458/04. *Cholestyramine powder.*

Avviż MST. Nru. 461/04. *Amiloride with hydrochiorothiazide tablets.*

Avviż MST. Nru. 466/04. *Dexanmethosone 8mg vials.*

Avviż MST. Nru. 467/04. *Haloperidol 5mg/ml injections.*

Avviż MST. Nru. 477/04. *Ketoenazole 200mg tablets.*

Avviż MST. Nru. 484/04. *Antibiotic ointment Polymycin B and Bacitracin.*

Avviż MST. Nru. 492/04. *Antivaricella immunoglobulin injections.*

Avviż MST. Nru. 494/04. *Sodium aurothiomaleate 50mg injections.*

Avviż MST. Nru. 498/04. *Gentmicin 0.1% ointment.*

Avviż MST. Nru. 499/04. *Norfloxacin 400mg tablets.*

Avviż MST. Nru. 500/04. *Bicalutamide 50mg tablets.*

Avviż MST. Nru. 501/04. *Fusidic acid oral suspension.*

Avviż MST. Nru. 502/04. *Quinine sulphate 300mg tablets.*

Avviż MST. Nru. 504/04. *Mefloquine 250mg tablets.*

Avviż MST. Nru. 507/04. *Ciproflaxacin 250mg tablets.*

Avviż MST. Nru. 527/04. *Promethazine 5mg/5ml syrup.*

Avviż MST. Nru. 530/04. *Labelatol Hcl 5mg/ml injections.*

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, notifies that:

Sealed tenders will be received in the Tender Box No. 2 (Colour Brown) up to 10.00 a.m. on Monday, 26th July, 2004, for the supply of:-

Advt. MST. No. 403/04. Flupenthixol 0.5mg tablets.

Advt. MST. No. 404/04. Ondansetron 4mg.

Advt. MST. No. 405/04. Digoxin 250mcg/ml injections.

Advt. MST. No. 406/04. Nystatin 100,000 units cream.

Advt. MST. No. 409/04. Antihaemophilia factor VII concentrate.

Advt. MST. No. 410/04. Propranolol 40mg tablets.

Advt. MST. No. 411/04. Anti-thymocyte globulin.

Advt. MST. No. 413/04. Acyclovir 250mg injections.

Advt. MST. No. 414/04. Pridnisolone 5mg (plain) tablets.

Advt. MST. No. 420/04. Clobetasol scalp application.

Advt. MST. No. 421/04. Methoxalin 10mg.

Advt. MST. No. 426/04. Prahlopirazine 12.5mg.

Advt. MST. No. 427/04. Neomyein sulphate 500mg tablets.

Advt. MST. No. 434/04. Vitamin A tablets.

Advt. MST. No. 436/04. Trotinoin cream 0.05%.

Advt. MST. No. 438/04. Flurazipam 30mg capsules.

Advt. MST. No. 440/04. Bupivacaine 0.5% injections.

Advt. MST. No. 441/04. Crotamitron cream.

Advt. MST. No. 442/04. Nitrofurantoin 50mg tablets.

Advt. MST. No. 447/04. Atenolol 0.5mg/ml in 10ml injections.

Advt. MST. No. 448/04. Fluorovracil 5% cream.

Advt. MST. No. 453/04. Isotretinoin 5mg capsules.

Advt. MST. No. 455/04. Frusemide 40mg tablets.

Advt. MST. No. 458/04. Cholestyramine powder.

Advt. MST. No. 461/04. Amiloride with hydrochiorothiazide tablets.

Advt. MST. No. 466/04. Dexanmethosone 8mg vials.

Advt. MST. No. 467/04. Haloperidol 5mg/ml injections.

Advt. MST. No. 477/04. Ketoenazole 200mg tablets.

Advt. MST. No. 484/04. Antibiotic ointment Polymycin B and Bacitracin.

Advt. MST. No. 492/04. Antivaricella immunoglobulin injections.

Advt. MST. No. 494/04. Sodium aurothiomaleate 50mg injections.

Advt. MST. No. 498/04. Gentmicin 0.1% ointment.

Advt. MST. No. 499/04. Norfloxacin 400mg tablets.

Advt. MST. No. 500/04. Bicalutamide 50mg tablets.

Advt. MST. No. 501/04. Fusidic acid oral suspension.

Advt. MST. No. 502/04. Quinine sulphate 300mg tablets.

Advt. MST. No. 504/04. Mefloquine 250mg tablets.

Advt. MST. No. 507/04. Ciproflaxacin 250mg tablets.

Advt. MST. No. 527/04. Promethazine 5mg/5ml syrup.

Advt. MST. No. 530/04. Labelatol Hcl 5mg/ml injections.

Avviż MST. Nru. 531/04. *Lignocaine and prilocaine cream.*

Avviż MST. Nru. 532/04. *Clotrimazole 1% cream.*

Avviż MST. Nru. 533/04. *Tolnaflate solution.*

Avviż MST. Nru. 539/04. *Predinisone 5mg suppositories.*

Avviż MST. Nru. 540/04. *Prednisone 10mg suppositories.*

Avviż MST. Nru. 541/04. *Vitamin B and C tablets.*

Avviż MST. Nru. 542/04. *Ciprofloxacin 200mg/100ml IV vials.*

Avviż MST. Nru. 546/04. *Trimethropin and sulphamethoxazole.*

Avviż MST. Nru. 553/04. *Proprandol 10mg tablets.*

Avviż MST. Nru. 555/04. *Morphine 10mg/5ml syrup.*

Avviż MST. Nru. 568/04. *Metoclopramide Hcl 10mg tablets.*

Avviż MST. Nru. 570/04. *Ceftriaxone 500mg IV injections.*

Avviż MST. Nru. 571/04. *Cefetaxime 1g injections.*

Avviż MST. Nru. 585/04. *Paracetamol 500mg tablets.*

Avviż MST. Nru. 587/04. *Lignocaine injector kit 4%.*

Il-formoli ta' l-offerti u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Pjazza San Luqa, Guardamangia, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

Advt. MST. No. 531/04. Lignocaine and prilocaine cream.

Advt. MST. No. 532/04. Clotrimazole 1% cream.

Advt. MST. No. 533/04. Tolnaflate solution.

Advt. MST. No. 539/04. Predinisone 5mg suppositories.

Advt. MST. No. 540/04. Prednisone 10mg suppositories.

Advt. MST. No. 541/04. Vitamin B and C tablets.

Advt. MST. No. 542/04. Ciprofloxacin 200mg/100ml IV vials.

Advt. MST. No. 546/04. Trimethropin and sulphamethoxazole.

Advt. MST. No. 553/04. Proprandol 10mg tablets.

Advt. MST. No. 555/04. Morphine 10mg/5ml syrup.

Advt. MST. No. 568/04. Metoclopramide Hcl 10mg tablets.

Advt. MST. No. 570/04. Ceftriaxone 500mg IV injections.

Advt. MST. No. 571/04. Cefetaxime 1g injections.

Advt. MST. No. 585/04. Paracetamol 500mg tablets.

Advt. MST. No. 587/04. Lignocaine injector kit 4%.

Tender forms and further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services, Pjazza San Luqa, Guardamangia, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

25th June, 2004

ORGANIZZAZZJONI TA' L-EUROCONTROL

L-Organizzazzjoni ta' l-Eurocontrol tgħarraf illi:-

Sa nhar it-Tnejn, is-26 ta' Lulju, 2004, it-Taqsima tal-*Procurement* u Ftehim Speċjali ta' l-Organizzazzjoni ta' l-Eurocontrol tilqa' offerti għal:–

Avviż Nru. AO/41/MAS/CS/04. Konsenja ta' *office automation helpdesk services* għall-*Eurocontrol Maastricht Upper Area Control Centre (MAS-UAC).*

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand Is-Sinjura C. Servaes, *Maastricht UAC Purchasing Section*, bl-indirizz elettroniku: cathy.servaes@eurocontrol.int, Tel. Nru. ++31 43 366 1089, *fax* ++31 43 366 1361

u mit-28 ta' Ġunju 2004 minn Ms S. Segers, *Procurement and Special Arrangements,* bl-indirizz elettroniku: sandrine.segers@eurocontrol.int, Tel. No. ++32-2-729 3681, *fax* ++32-2-729 9142.

u mill-*website* ta' l-Organizzazzjoni ta' l-*Eurocontrol*

http://www.eurocontrol.int/business/cfi.html

Wara t-30 ta' Ġunju s-sejħa għad-dokumenti ta' l-offerta fil-prinċipju ma tintbagħatx.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

EUROCONTROL ORGANISATION

The Eurocontrol Organisation notifies that:-

Up to Monday, 26th July, 2004, the Procurement and Special Agreements Section of the Eurocontrol Organisation receives offers for:–

Advt. No. AO/41/MAS/CS/04. Delivery of office automation helpdesk services for the Eurocontrol Maastricht Upper Area Control Centre (MAS-UAC).

Forms of tender and further information may be obtained from Mrs C. Servaes, Maastricht UAC Purchasing Section, e-mail address: cathy.servaes@eurocontrol.int, Tel. No. ++31 43 366 1089, fax ++31 43 366 1361

and as from the 28th June 2004 from Ms S. Segers, Procurement and Special Arrangements, e-mail address: sandrine.segers@eurocontrol.int, Tel. No. ++32-2-729 3681, fax ++32-2-729 9142.

and Eurocontrol Organisation's website

http://www.eurocontrol.int/business/cfi.html

After 30 June 2004 the call for tenders documentation will in principle no longer be despatched.

25th June, 2004

WASTESERV MALTA LTD.

Iċ-*Chief Executive Officer,* WasteServ Malta Ltd jgħarraf illi:

Sa mhux aktar tard min-nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-2 ta' Lulju, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija l-Antika, Santa Venera, għal:

Avviż Nru. WSM/013/2004. Talba għal proposti għall-provvista ta' Servizzi ta' Informazzjoni Teknoloġika fil-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSM/014/2004. Ħatra ta' *Insurance Brokers* u provvista ta' *insurance covers* lill-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSM/015/2004. Kiri ta' post f'Għawdex biex jintuża bħala uffiċini mill-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSM/016/2004. Tħaffir fil-blat f'Ta' Żwejra limiti tal-Magħtab.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija l-Antika, Santa Venera f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

WASTESERV MALTA LTD.

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Old Railway Track, Santa Venera, by not later than noon on Friday, 2nd July, 2004, for:

Advt. No. WSM/013/2004. Request for proposals for the provision of Information Technology Services at WasteServ Malta Ltd.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM/014/2004. Appointment of Insurance Brokers and provision of insurance covers to WasteServ Malta Ltd.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM/015/2004. Lease of premises in Gozo for use as offices by WasteServ Malta Ltd.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM/016/2004. Excavation of rock at Ta' Żwejra l/o Magħtab.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Forms of tenders may be obtained together with any further information required from the offices of WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Old Railway Track, Santa Venera on any working day between 9.00 a.m. and noon.

25th June, 2004

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Id-Direttur Amministrattiv fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi sas-1.00 p.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-7 ta' Lulju, 2004, jilqa' offerti mingħand partijiet interessati għall-oġġetti li ġejjin:

Avviż. Nru. MCAST T. 17/04. Provvista, stallazzjoni, testjar u kummissjunar ta' sistema li tiġbed id-dħaħen tal-*welding* fl-Istitut ta' l-Inġinerija Mekkanika f'Kordin - Raħal Ġdid.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-*Accounts,* Blokk ta' l-Amministrazzjoni, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 08 Tel: 21 801 590/1, *Fax*: 21 801 596 www.mcast.edu.mt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sal-4.00 p.m.

L-offerti kollha għandhom jintefgħu għand id-Direttur ta' l-Amministrazzjoni fl-MCAST Main Campus. Id-dokumenti ta' l-offerta jinfetħu fis-2.00 p.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-7 ta' Lulju 2004 fl-indirizz imsemmi hawn fuq.

Offerti li jaslu tard ma jiġux aċċettati.

Il-Kulleġġ iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta jew l-offerti kollha, ukoll dawk l-aktar vantaġġużi.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Administrative Director of the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that up to 1.00 p.m. of Wednesday, 7th July, 2004, receives offers from interested parties for the following items:

Advt. No. MCAST T. 17/04. Supply, installation, testing and commissioning of a welding fumes extraction system at the Institute of Mechanical Engineering Corradino - Paola.

A fee of Lm15 should be paid for each tender document.

The tender documents may be collected from the Accounts Department, Administration Block, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 08 Tel: 21 801 590/1, Fax: 21 801 596 www.mcast.edu.mt from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

All tenders are to be submitted to the Administrative Director at MCAST Main Campus. The tender documents will be opened on Wednesday, 7th July 2004 at 2.00 p.m. at the address above.

Late offers will not be accepted.

The College reserves the right to refuse any or all offers, even the most advantegeous.

25th June, 2004

AWTORITÀ MALTIJA DWAR IT-TRASPORT

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-2 ta' Lulju, 2004 fil-kaxxa ta' l-offerti fid-Direttorat tat-Toroq, Triq Sa Maison, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 71. Bini u twaqqif ta struttura ta' l-azzar għal xaftta' servizz f'Ta' Alla u' Ommu.

Dan l-avviż ġie estiż mit-Tlieta, it-22 ta' Ġunju, 2004.

Il-formoli ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tat-Toroq, Triq Sa Maison, il-Furjana f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar bil-ħlas ta' Lm25.00.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:–

Sealed tenders will be received in the tender box at the Roads Directorate, Triq Sa Maison, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 2nd July, 2004, for:–

Advt. No. 71. Construction and erection of a steel structure for a service shaft at Ta' Alla u' Ommu.

This advertisement has been extended from Tuesday, 22nd June, 2004.

Forms of tender document may be obtained from the Roads Directorate, Triq Sa Maison, Floriana on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of Lm25.00.

25th June, 2004

TAQSIMA TAS-SERVIZZI AGRIKOLI
U ŻVILUPP RURALI

Id-Direttur Ġenerali (Taqsima tas-Servizzi Agrikoli u Żvilupp Rurali) jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, id-9 ta' Lulju, 2004, fil-Kaxxa ta' l-Offerti fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi tal-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 13/04. Servizz ta' *skips* u ta' vetturi għall-ġbir ta' l-iskart lit-Taqsima tal-*Parks*, Afforestazzjoni u Restawr tal-Kampanja għal perjodu ta' tnax-il xahar.

Il-formoli ta' l-offerta u tagħrif ieħor dwar il-kondizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Provvisti, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

AGRICULTURAL SERVICES
AND RURAL DEVELOPMENT DIVISION

The Director General (Agricultural Services and Rural Development) notifies that:–

Sealed tenders will be received in the Tender Box at the Department of Corporate Services of the Ministry for Rural Affairs and the Environment, 14, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, up to 10.00 a.m. on Friday, 9th July, 2004, for:–

Advt. No. 13/04. Service of skips and refuse collection vehicles to the Parks, Afforestation and Countryside Restoration Unit for a period of twelve months.

Forms of tender and other information regarding this tender may be obtained from the Supplies Section, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, during normal office hours.

25th June, 2004

MALTA SHIPYARDS LTD.

Iċ-*Chairman*, Malta Shipyards Ltd., jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-30 ta' Ġunju, 2004 jintlaqgħu offerti magħluqin f'*envelopes* magħluqin immarkati 'Avviż Ref. GP/PC/67/04 - *Frequency Changer* Sets' fil-Kaxxa ta' l-Offerti fl-Uffiċċju tas-Sigurtà tal-Malta Shipyards Ltd (id-Daħla ta' Għajn Dwieli), Bormla jew bil-*fax* fuq wieħed minn dawn il-magni tal-*fax:* Nri. tal-*Fax* 21821445 jew 21821447 għal:

Avviż Nru. GB/PC/67/04. Provvista ta' *frequency changer sets*.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement Manager,* Malta Shipyards Ltd., il-Baċir, Bormla, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.30 a.m. u l-11.00 a.m.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

MALTA SHIPYARDS LTD.

The Chairman, Malta Shipyards Ltd., notifies that:-

Sealed tenders will be received in properly sealed envelopes marked 'Tender Ref. GB/PC/67/04 - Frequency Changer Sets' either in the Tender Box at the Security Office of Malta Shipyards Ltd. (Għajn Dwieli Gate), Cospicua or by fax on any of the following dedicated fax machines: Fax Nos. 21821445 or 21821447 only up to 10.00 a.m. on Wednesday, 30th June, 2004 for:

Advt. No. GB/PC/67/04. Supply of frequency changer sets.

Tender documents can be collected from the Procurement Manager's Office, Malta Shipyards Ltd., The Docks, Cospicua, on any working day between 7.30 a.m. and 11.00 a.m.

25th June, 2004

SKOLA ERIN SERRACINO INGLOTT, BORMLA

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, id-9 ta' Lulju, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-kaxxa ta' l-offerti fl-Iskola għal:

Avviż Nru. ESI 1/2004. Kiri tat-*tuckshop* fl-iskola għassena skolastika 2004/2005.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta, kulur roża, li flimkien mal-kondizzjonijiet relattivi u dokument ieħor, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mill-Iskola Erin Serracino Inglott, Bormla, f'kull ġurnata tax-xogħol.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 ma' kull dokument ta' l-offerta.

Offerti li jaslu wara d-data u l-ħin ta' hawn fuq ma jkunux ikkunsidrati.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

ERIN SERRACINO INGLOTT SCHOOL, COSPICUA

The Director of Education notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box at the School up to 10.00 a.m. of Friday, 9th July, 2004, for:

Advt. No. ESI 1/2004. Hire of the school tuck shop for the scholastic year 2004/2005.

Offers should be made on the prescribed form, colour pink, which, together with the relative conditions and another document, are obtained on application from Erin Serracino Inglott School, Cospicua, on any working day.

A payment of Lm5 is to be effected on collection of tender document.

Tenders received after the closing date and time will not be considered.

25th June, 2004

STAMPERIJA TAL-GVERN

Id-Direttur, Stamperija tal-Gvern, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-28 ta' Ġunju, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 5/2004. *Artboard.*

Il-formoli ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mingħand iċ-*Chief Printer,* Stamperija tal-Gvern, 29A, Qasam Industrijali, il-Marsa, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

GOVERNMENT PRINTING PRESS

The Director, Government Printing Press, notifies that:–

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Monday, 28th June, 2004, for:–

Advt. No. 5/2004. Artboard.

Forms of tender may be obtained from the Chief Printer, Government Printing Press, 29A, Industrial Estate, Marsa, during normal office hours.

25th June, 2004

KUNSILL LOKALI FGURA

Il-Kunsill Lokali Fgura jgħarraf illi sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, id-19 ta' Lulju, 2004 jintlaqgħu offerti magħluqin, għal:-

Avviż Nru. PW-17-04 (B). Xogħlijiet ta' traqqigħ.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-uffiċċju tal-kunsill waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju għall-prezz ta' Lm20.

Il-25 ta' Ġunju, 2004

FGURA LOCAL COUNCIL

The Fgura Local Council notifies that sealed tenders will be received up to noon of Monday, 19th July 2004, for:-

Advt. No. PW-17-04 (B). Patching works.

Tender documents can be purchased from the council's office during office hours for the price of Lm20.

25th June, 2004

AVVIŻI TAR-REĠISTRU TAL-KUMPANNIJI

Skond il-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 tal-Att ta' l-1995 dwar il-Kumpanniji ngħarrfu li l-membri tal-kumpannija li se tiġi diviża The Stadium (Gżira) Company Limited (C 286) b'uffiċċju rreġistrat 2, St Ubaldesca Street, Paola, Malta u l-kumpanniji riċevituri Capiferri Limited (C 30648) b'uffiċċju rreġistrat Palazzo Testaferrata, Paola, Shane Limited (C 30647) b'uffiċċju rreġistrat 2, Santa Ubaldesca Street, Paola, Circles Limited (C 30656) b'uffiċċju rreġistrat Casa Testaferrata, Ta' Xbiex Terrace, Ta' Xbiex, G.D.P. Limited (C 30997) b'uffiċċju rreġistrat Russell Buildings, Naxxar Road, Lija, Apples and Pears Limited (C 31089) u Battle Limited (C 30970) b'uffiċċju rreġistrat 29, Carlo Diacono Square, Zejtun, Malta ikkonsenjaw, għall-finijiet ta' l-Artikolu 367 ta' l-Att, ir-riżoluzzjonijiet starordinarji li japprovaw il-qsim datati 21ta' Mejju 2004 .flimkien mad-dokumenti li jagħtu seħħ lill-qsim.

Ir-reġistrazzjoni ġiet effetwata fit-18 ta' Ġunju 2004.

Kull kreditur tal-kumpannija li se tinqasam huwa nfurmat li jekk ma ssirx oppożizzjoni permezz ta' ċitazzjoni, skond is-subartikolu (2) tal-Artikolu 368 tal-Att, id-diviżjoni tibda sseħħ tliet xhur wara d-data tal-publikazzjoni tad-dikjarazzjoni msemmija fil-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att dwar il-Kumpanniji.

DOTT. ANTON BARTOLO LL.D.
Reġistratur tal-Kumpanniji

Skond il-paragrafu (e) tas-subartikolu 1 ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att tal-1995 dwar il-Kumpanniji ngħarrfu li fil-1 ta' Ġunju 2004 id-diretturi tas-socjeta Skiworks (P 977) b'uffiċċju rreġistrat 79, Avenue Complex, Labour Avenue, Naxxar NXR 10, Malta għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni kopja tar-riżoluzzjoni straordinarja li tapprova l-bdil tas-soċjeta 'en nom collectif' f'kumpannija b'responsabbiltà limitata flimkien ma kopja tal-Memorandum u Statut tal-Assocjazzjoni skond is-subartikolu 1 ta' l-Artikolu 331 ta' dan il-Att.

Reġistrazzjoni ġiet effetwata fit-18 ta' Ġunju 2004.

Kull kreditur ta' din il-kumpannija huwa nfurmat li jekk ma ssirx oppożizzjoni skond il-liġi, il-bidla tibda sseħħ tliet xhur wara d-data tal-publikazzjoni tad-dikjarazzjoni msemmija fil-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att dwar il-Kumpanniji.

DOTT. ANTON BARTOLO LL.D.
Reġistratur tal-Kumpanniji

NOTICE OF REGISTRY OF COMPANIES

In accordance with paragraph (e) of sub-section 1 of Section 401 of the Companies Act, 1995 it is hereby notified that the members of the company being divided The Stadium (Gzira) Company Limited (C 286) with registered office at 2, St Ubaldesca Street, Paola, Malta and the recipient companies Capiferri Limited (C 30648) of Palazzo Testaferrata, Paola, Shane Limited (C 30647) with registered office at 2, Santa Ubaldesca Street, Paola, Circles Limited (C 30656) with registered office at Casa Testaferrata, Ta' Xbiex Terrace, Ta' Xbiex, G.D.P. Limited (C 30997) with registered office at Russell Buildings, Naxxar Road, Lija, Apples and Pears Limited (C 31089) and Battle Limited (C 30970) with registered office at 29, Carlo Diacono Square, Zejtun, Malta submitted for registration, for the purposes of Section 367 of the Act, the extraordinary resolutions approving the division and dated 21st May 2004 together with the instruments giving effect to the division.

Registration was effected on 18th June 2004.

Any creditor of the company being divided is advised that unless objection is lodged, by writ of summons, in terms of subsection (2) of Section 368 of the Act, the division shall become effective on the lapse of three months from the date of publication of the statement referred to in paragraph (e) of subsection (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

In accordance with paragraph (e) of sub-section 1 of Section 401 of the Companies Act, 1995 it is hereby notified that on the 1st June 2004 the directors of the partnership Skiworks (P 977 with registered office at 79, Avenue Complex, Labour Avenue, Naxxar, Malta delivered for registration and publication a copy of the extraordinary resolution approving the conversion of the partnership 'en nom collectif' into a limited liability company together with a copy of the Memorandum and Articles in terms of subsection 1 of Section 331 of the said Act.

Registration was effected on 18th June 2004.

Any creditor of the said company is advised that unless objection is lodged in terms of law, the conversion shall become effective on the lapse of three months from the date of publication of the statement referred to in paragraph (e) of subsection (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

Skond il-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att ta' l-1995 dwar il-Kumpanniji ngħarrfu li fil-15 ta' Ġunju 2004 id-diretturi tal- Kumpannija C.D.B. Properties Limited (C 4345) b'uffiċċju rreġistrat La Poinsette, Notabile Road, Balzan, Malta ikkonsenjaw għar-reġistrazzjoni u pubblikazzjoni kopja ta' riżoluzzjoni straordinarja għal tnaqqis tal-kapital azzjonarju maħrug, skond is-subartiklu (1) ta' l-Artikolu 83 ta' dan l-Att.

Reġistrazzjoni ġiet effetwata fit-18 ta' Ġunju 2004.

Kull kreditur tal-kumpannija li d-dejn tagħha kien jeżisti qabel il-pubblikazzjoni ta' din id-dikjarazzjoni hu nfurmat li jekk ma ssirx oppożizzjoni skond il-liġi, ir-riżoluzzjoni tibda sseħħ tliet xhur wara d-data tal-publikazzjoni tad-dikjarazzjoni msemmija fil-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att dwar il-Kumpanniji.

DOTT. ANTON BARTOLO LL.D.
Reġistratur tal-Kumpanniji

Skond il-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att ta' l-1995 dwar il-Kumpanniji, ngħarrfu li fit-18 ta' Novembru 2003 il-kumpannija li se tinqasam Sands Developments Limited (C 10040) b'uffiċċju rreġistrat 3, Valley Road, B'Kara, Malta ikkonsenjat l-abbozz tal-kundizzjonijiet tal-qsim għar-reġistrazzjoni u pubblikazzjoni skond is-subartikolu (5) ta' l-Artikolu 361 ta' l-imsemmi Att.

Ir-reġistrazzjoni ġiet effettwata fit-18 ta' Ġunju 2004.

L-azzjonisti tal-kumpannija li se tinqasam huma mgħarrfa li l-kumpannija għandha tadotta riżoluzzjoni straordinarja li tapprova dak il-qsim.

Skond is-subartikolu (1) ta' l-artikolu 362 ta' dan l-Att, l-approvazzjoni tal-qsim ma tkunx valida kemm-il darba r-riżoluzzjoni straordinarja ma tkunx adottata għall-inqas xahar wara l-pubblikazzjoni ta' l-abbozz tal-kundizzjonijiet tal-qsim u mhux aktar tard minn tliet xhur minn dik id-data.

DOTT. ANTON BARTOLO LL.D.
Registratur tal-Kumpanniji

Għall-finijiet tal-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att ta' l-1995 dwar il-Kumpanniji, ngħarrfu li s-soċjeta' f'isem kollectiv J.E. & Company (P 892) b'uffiċju reġistrat Jardine, Triq il-Huttaf, Kappara, San Gwann, M alta ġiet xolta fis-16t'April 2002

Ir-reġistrazzjoni giet effetwata fis-26 ta' April 2002.

Kull kreditur tas-soċjeta' huwa nfurmat li jekk ma ssirx oppożizzjoni permess ta' ċitazzjoni skond is-subartikolu (2) ta' l-Artikolu 21 ta' l-Att, ix-xoljiment jibda jseħħ tliet xhur wara d-data tal-publikazzjoni tad-dikjarazzjoni msemmija fil-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att dwar il-Kumpanniji.

DOTT. ANTON BARTOLO, LL.D.
Reġistratur tal-Kumpanniji

In accordance with paragraph (e) of subsection (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995, it is hereby notified that on the 15th June 2004 the directors of C.D.B. Properties Limited (C 4345) with registered office La Poinsette, Notabile Road, Balzan, Malta delivered for registration and publication a copy of an extraordinary resolution for a reduction of the issued share capital in terms of sub-section (1) of Section 83 of the said Act.

Registration was effected on 18th June 2004.

Any creditor of the company whose debt existed prior to the publication of this statement is advised that unless objection is lodged in terms of law, the resolution shall become effective on the lapse of three months from the date of publication of the statement referred to in paragraph (e) of subsection (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

In accordance with paragraph (e) of subsection (1) of section 401 of the Companies Act, 1995, it is hereby notified that on the 18th November 2003 the company being divided Sands Developments Limited (C 10040) with registered office at 3, Valley Road, B'Kara, Malta delivered the draft terms of division for registration and publication in terms of subsection (5) of section 361 of the aforesaid Act.

Registration was effected on 18th June 2004.

The shareholders of the company being divided are advised that the company shall adopt an extraordinary resolution approving such division.

In terms of subsection (1) of section 362 of the said Act, unless the extraordinary resolution is adopted at least one month after the publication of this notice and not later than three months therefrom, it shall not be valid.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

Notice is hereby given for the purpose of paragraph (e) of subsection (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995 that J.E. & Company (P 892) with a registered office at Jardine, Triq il-Huttaf, Kappara, San Ġwann, Malta was dissolved on the 16th April 2002

Registration was effected on 26th April 2002.

Any creditor of the partnership is advised that unless objection by wirt of summons, in terms of subsection (2) of section 21 of the Act, the dissolution shall become shall become effective on the lapse of three months from the date of publication of the statement referred to in paragraph (e) of subsection (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995.

DR ANTON BARTOLO, LL.D.
Registrar of Companies

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

1069

Ikun jaf kulħadd illi fuq ordni tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti Istruttorja, liema ordni ġġib id-data tat-12 ta' Mejju, 2004, skond l-Artikolu 401 (2) tal-Kap 9 ġie deċiż li fil-konfront ta' l-imputat Joseph Pace m'hemmx raġunijiet biżżejjed biex jitqiegħed taħt att ta' akkuża u għaldaqstant il-Qorti ordnat il-liberazzjoni tiegħu.

In vista ta' din l-ordni, il-pubblikazzjoni li dehret fil-Gazzetta tal-Gvern ta' l-1 ta' Ġunju, 2004 għandha titqies bħala mħassra u għaldaqstant l-ordni ta' sekwestru ġenerali fuq il-flejjes u l-proprjetà ta' Joseph Pace għandha tiġi rtirata minnufih.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 21 ta' Ġunju, 2004.

FRANK GALEA
Reġistratur

It is hereby notified that by an order dated 12th May, 2004 given by the Court of Magistrates (Malta) as a Court of Criminal Inquiry, in terms of Article 401 (2) of Chapter 9, it has been decided that as regards Joseph Pace there is not sufficient evidence against him and so the Court ordered his release.

In view of this order, the publication which appeared in the Government Gazette of 1st June, 2004 is to be considered as repealed and therefore the order to freeze in a general manner all monies and property belonging to Joseph Pace should be repealed with immediate effect.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 21st June, 2004.

FRANK GALEA
Registrar

1070

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tas-17 ta' Marzu 2004, it-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika tal-konvenut skond l-Artikolu 187(3) tal-Kap 12.

Paul Buttigieg, "Paulmar", Triq tal-Labour, Ħaż-Żabbar ippreżenta Talba fit-30 ta' Lulju 2003, fejn talab lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Brian Bellizzi, Flat 4, St Catherine's, Sawmill Street, Imsida, iħallas is-somma ta' tlett mija u sebgħa u tletin liri u wieħed u sittin ċenteżmu (Lm337.61) għar-raġunijiet indikati fit-Talba. Il-konvenut mħarrek għas-subizzjoni.

Il-kawża (Talba Numru 1513/03 EG) li kienet tħalliet SINE DIE fit-23 ta' Jannar 2004, reġgħet ġiet appuntata għas-smiegħ b'digriet tat-Tribunal tat-18 ta' Frar 2004, għas-seduta tas-17 ta' Marzu 2004, fin-12.30 p.m. u issa differita għat-2 ta' Lulju 2004 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 22 ta' Ġunju 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali.

It is hereby notified that by a decree of the 17th March 2004 the Small Claims Tribunal, ordered the publication of the extract which appears hereunder in order that the respondent be notified in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

Paul Buttigieg, "Paulmar", Labour Road, Żabbar filed a Claim on the 30th July 2003, whereby he asked the Tribunal to condemn Brian Bellizzi, Flat 4, St Catherine's, Sawmill Street, Msida, to pay the sum of three hundred and thirty seven Maltese liri and sixty one cents (Lm337.61) for reasons indicated in the Claim. The defendant is summoned so that a reference to his oath be made.

The cause (Claim Number 1513/03 EG) which had been put off SINE DIE on the 23rd January 2004, was reappointed for hearing by decree of the Tribunal of the 18th February 2004, for the sitting of the 17th March 2004 at 12.30 p.m., and now put off for the 2nd July 2004 at 12.30 p.m.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today, 22nd June 2004.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals.

1071

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja), fl-4 ta' Mejju 2004, minn Innocenzo Spiteri numru 288/2004, fejn talab li tiġi iddikjarata miftuħa favur tiegħu u ta' ħutu Josephine armla minn Joseph Delia, Paul, Maria mart Carmelo Mifsud, aħwa Spiteri u dan fi kwoti ta' sesta parti (1/6) indiviża kull wieħed u waħda minnhom; favur ulied il-mejjet Carmelo li jiġi ħu d-decujus, u cioè favur Jane, Carmen, Mario, Josephine, Paul, Gio Batta u Emanuel aħwa Spiteri, dan fi kwoti ta' parti waħda minn tnejn u erbgħin parti (1/42) indiviża kull wieħed u waħda minnhom; u favur ulied il-mejta Giovanna (oħt id-decujus) mart Victor Gauci, u cioè favur Mario u Emanuela aħwa Gauci, u dan fi kwoti ta' parti waħda minn tnax (1/12) indiviża kull wieħed u waħda minnhom is-SUĊĊESSJONI ta' Nazzareno Spiteri ġuvni, iben il-mejtin Giovanni Battista Spiteri u Maria neè Schembri, imwieled ir-Rabat (Malta) fejn kien joqgħod u miet fit-13 ta' Jannar 2003, ta' 74 sena u kellu l-karta ta' l-identità numru 613528(M) mingħajr testment.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex b'nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur ta' l-Artikolu 537(1) et seq. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) illum 22 ta' Ġunju 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by means of an application filed in the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section), on the 4th May 2004, by Innocenzo Spiteri number 288/2004, whereby he asked that there be declared open in his favour and that of his brothers and sisters Josephine widow of Joseph Delia, Paul, Maria wife of Carmelo Mifsud, brothers and sisters Spiteri and this in the quota if one sixth (1/6) undivided part in favour of each one of them, in favour of the children of the late Carmelo brother of the decujus, and in favour of Jane, Carmen, Mario, Josephine, Paul, Gio Batta and Emanuel brothers and sisters Spiteri and this in the quota of one part out of forty two (1/42) undivided share in favour of each one of them, and in favour of Mario and Emanuela Gauci and this in the quota of one twelfth (1/12) undivided share in favour of each one of them, the SUCCESSION of Nazzareno Spiteri, bachelor, son of the late Giovanni Battista Spiteri and Maria neè Schembri, born in Rabat (Malta) where she resided and died intestate on the 13th January 2003, aged 74, and had identity card number 613528(M).

Thus whoever considers that he has an interest is called so that by means of a note he enters his opposition according to Article 537(1) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12).

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section) today 22nd June 2004.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1072

IKUN jaf kulħadd illi b'digriet tal-11 ta' Ġunju, 2004 mogħti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla, din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

Illi b'rikors preżentat fit-30 ta' April, 2004, minn HSBC Bank Malta p.l.c., qed jintalab il-bejgħ b'Subbasta tal-penthouse internament markata bin-numru 8, formanti parti minn blokk ta' bini magħruf bħala 'Lilfred Flats', f'Xemxija Heights, San Pawl il-Baħar. L-imsemmija propjetà tappartjeni lil Raymond Borg.

Reġistru tal-Qorti Superjuri, illum is-17 ta' Ġunju, 2004.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the 11th June, 2004 given by the First Hall Civil Court, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to article 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Chapter 12).

That by application filed by HSBC Bank Malta p.l.c. on the 30th April, 2004, is asking for a Sale by Auction of penthouse internally marked 8, forming part of a block of flats known as 'Lilfred Flats', Xemxija Heights, St. Paul's Bay. The said property belongs to Raymond Borg.

Registry of the Superior Courts, today the 17th day of June, 2004.

VINCENT ATTARD
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1073

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tal-31 ta' Mejju 2004, it-Tribunal Għal Talbiet Żgħar ordna is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenuti Anthony u Mary Grace Cutajar, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap 12.

Maltacom p.l.c. (C 22334), Spencer Hill, Marsa ippreżentaw Talba fl-14 ta' Jannar 2004, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lill-konvenuti Anthony u Mary Grace konjugi Cutajar, Ent. B, Flat 6, Triq l-Ajkla, Bormla, (ID104553M – 657154M) iħallsu lis-soċjetà attriċi s-somma ta' mitejn ħamsa u tletin lira Maltija u wieħed u ħamsin ċenteżmu (Lm235.51) għar-raġunijiet indikati fit-Talba.

Bl-ispejjeż u imgħaxijiet kontra l-konvenuti li minn issa huma nġunti għas-subizzjoni.

Il-kawża (Talba Numru 62/04 JB) hija differita għas-smigħ għas-seduta tal-5 ta' Lulju 2004, fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 22 ta' Ġunju 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the 31st May 2004, the Small Claims Tribunal ordered the following publication in order that the defendants Anthony and Mary Grace Cutajar, be notified in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

Maltacom pl.c. (C 22334), Spencer Hill, Marsa filed a Claim on the 14th January 2004, whereby they asked the Tribunal to condemn the defendants Anthony and Mary Grace spouses Cutajar, Ent B, Flat 6, Ajkla Street, Cospicua, (ID's 104553M - 657154M) to pay the plaintiff company the sum of two hundred and thirty five Maltese liri and fifty one cents (Lm235.51) for reasons indicated in the Claim.

With costs and interests against the defendants who are from now summoned so that a reference to their oath be made.

The cause (Claim Number 62/04 JB) is put off for hearing for the sitting of the 5th July 2004, at 12.30 p.m.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today 22nd June 2004.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1074

Ikun jaf kulhadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fit-2 ta' Ġunju 2004, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimati a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali, ippreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta), fit-2 ta' April 2004, lil Vall Fish Import Export Limited, Sunrise, Triq Alessandru, Żurrieq, APS Bank Ltd, ta' APS House, Misraħ Sant Anna, Furjana, interpellaw lill-intimati sabiex fi żmien ħmistax-il ġurnata minn notifika ta' din l-ittra uffiċjali jħallsu s-somma ta' erba' mija disgħa u tletin lira u erba' u għoxrin ċenteżmu (Lm439.24) dovuta kwantu għas-somma ta' Lm426.23 bħala bilanċ ta' debitu ta' kont kurrenti numru 11499730019 u kwantu għas-somma ta' Lm13.01 bħala bilanċ ta' debitu ta' kont kurrenti numru 20000098637.

Fin-nuqqas jittieħdu pass ulterjuri skond il-liġi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax ulterjuri b'effett mill-31 ta' Diċembru 2003.

Din l-ittra uffiċjali qed tiġi preżentata ai termini tal-Kap 12 u Kap 16 tal-Liġijiet ta' Malta.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 22 ta' Ġunju 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) by means of a decree given on the 2nd June 2004, ordered the following publication in order that the defendants be notified in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of a judicial letter, filed in the Court of Magistrates (Malta), on the 2nd April 2004 , against Vall Fish Import Export Limited, Sunrise, Alessandru Street, Żurrieq, APS Bank Ltd, of APS House, St. Anne Square, Floriana, called upon the respondents so that within fifteen days from the service of this judicial letter they pay the sum of four hundred and thirty nine liri and twenty four cents (Lm439.24) due as for the sum of Lm426.33 as balance of debt of current account number 11499730019 and as for the sum of Lm13.01 as balance of debt of current account number 20000098637.

Failing which further action according to law will be taken.

With costs and further interest with effect from the 31st December 2003.

This judicial letter is being filed in terms of Chap 12 and Chap 16 of the Laws of Malta.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today 22nd June 2004.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1075

IKUN jaf kulħadd illi b'digriet tal-21 ta' Ġunju, 2004 mogħti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla, din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

B'digriet mogħti mill-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili fit-28 ta' April, 2004 fuq rikors ta' HSBC Bank Malta p.l.c. ġie iffissat il-jum tal-Ħamis 15 ta' Lulju, 2004 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tas-27 ta' Ottubru, 2003 li għandu jsir fil-kuridur ta' dawn il-Qrati tal-propjetajiet hawn taħt deskritti.

1. Il- fully-detached villa bla numru jisimha 'Aurora', fi Triq il-Kappella ta' San Mikiel, Birguma, in-Naxxar, inkluż il-ġnien, l-iswimming-pool u l-benefikati kollha tagħha, stmat li tiswa Lm1,115,000.00c0.

2. L-utile dominju temporanju għaż-żmien li fadal minn 150 sena li bdew jiddekorru mill-14 ta' Lulju, 1978 tas- - detached villa bin-numru 27, magħrufa bħala 'Blue Roses', fi Trejqa ta' Qrib San Anton, Ħ'Attard, kif soġġetta għaċ-ċens annwu u temporanju rivedibbli ta' Lm108.00c0 stmat li jiswa Lm512,000.00c0.

L-imsemmija propjetajiet jappartjenu lil Victor u Rose konjugi Zammit.

N.B. L-imsemmija propjetajiet jinbiegħu bħalma ġew deskritti mill-A.I.C. Godfrey Vella fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fis-6 ta' Frar, 2004.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum l-Erbgħa, 23 ta' Ġunju, 2004.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the 21st June, 2004 given by the First Hall Civil Court, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to article 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Chapter 12).

By decree given by the Civil Court First Hall on the 28th April, 2004 on the application of HSBC Bank Malta p.l.c.; Thursday 15th July, 2004 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 27th October, 2003 to be held in the corridor of these Courts of the following property.

1. Unnumbered fully-detached villa, known as 'Aurora', in Triq il-Kappella ta' San Mikiel, Birguma, Naxxar, including the garden, the swimming-pool and all its enjoyments, valued at Lm1,115,000.00c0.

2. The temporary utile dominium for the remaining period from 150 years commencing on the 14th July, 1978, of the semi-detached villa numbered 27, known as 'Blue Roses', situated in Trejqa ta' Qrib San Anton, Attard, being subject to the annual and temporary revisable ground-rent of Lm108.00c0, valued at Lm512,000.00c0.

The said property belongs to Victor and Rose spouses Zammit.

N.B. The said tenements will be sold as described in the report sworn to by Godfrey Vella A&CE on the 6th February, 2004.

Registry of the Superior Courts, this Wednesday, 23rd June, 2004.

VINCENT ATTARD
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1076

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM' AWLA fis-16 ta' Ġunju, 2004 fuq rikors ta' VELLA JOHN SIVE VANNI ET. ġie ffissat il-jum ta' l-Erbgħa, 14 ta' Lulju, 2004 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tas-16 ta' Ġunju, 2004 li għandu jsir FIL-KURIDURI TAL-QRATI TAL-ĠUSTIZZJA, TRIQ IR-REPUBBLIKA, VALLETTA ta' l-azzjonijiet ordinarji hawn taħt deskritti.

2994 azzjonijiet ordinarji ta' Marang Holdings Limited fis-soċjetà Flipper Trading Company Limited.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tnejn, 21 ta' Ġunju, 2004.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on the 16th June, 2004 on the application of VELLA JOHN SIVE VANNI ET., Wednesday, 14 July, 2004 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 16 June, 2004 to be held at the corridor of these Courts of the following shares property of MARANG HOLDINGS LIMITED.

2994 ordinary shares in Flipper Trading Company Limited.

Registry of the Superior Courts, this Monday, 21 June, 2004.

VINCENT ATTARD
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1077

Fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili

Fl-atti tas-Subbasta Numru 16/2003 fl-ismijiet:-

HSBC Bank Malta p.l.c.

vs

Andrew Caruana et.

Imħallef Onor Dott. Noel Cuschieri, LL.D.

Il-Qorti,

Wara li rat il-liberazzjoni tat-Tlieta, 1 ta' Ġunju, 2004 għal-favur ta' HSBC Bank Malta p.l.c. bil-prezz ta' Lm1000.00c0 'Animo Compensandi' għall-fond hawn taħt imsemmi li jappartjeni lil Andrew u Mary Grace konjugi Caruana, u cioè:

Il-fond numru 18, jismu 'Aarlot', fi Triq il-Blondell, il-Fgura, kif soġġett għaċ-ċens annwu u perpetwu ta' Lm20.00c0, stmat li jiswa Lm29,000.00c0.

Billi fiż-żmien stabbilit mill-liġi Paul Gambina għan-nom ta' Bank of Valletta p.l.c. kiser il-kwindena u offra Lm1050.00c0 għall- fond fuq imsemmi.

Tiddekreta u tagħżel għall-bejgħ bl-Irkant u l-aħħar liberazzjoni tal-fond hawn fuq imsemmi, il-jum tat-Tlieta id-19 ta' Ottubru, 2004 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar fil-kuridur ta' dawn il-Qrati.

Tordna li b'dan id-digriet jiġu notifikati l-kreditur eżekutant, id-debitur eżekutat, il-liberitarju u dak li offra l-aħħar.

Illum, it-22 ta' Ġunju, 2004.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

In the First Hall of the Civil Court

In the records of Judicial Sale by Auction No.: 16/2003 in the names:-

HSBC Bank Malta p.l.c.

vs

Andrew Caruana et.

Honourable Dr Noel Cuschieri, LL.D.

The Court,

Following the Adjudication of Tuesday 1st June, 2004 in favour of HSBC Bank Malta p.l.c.for the price of Lm1000.00c0 'Animo Compensandi' for the under-mentioned tenement property of Andrew and Mary Grace spouses Caruana, namely:

Tenement number 18, known as 'Aarlot', in Triq il-Blondell, Fgura, being subject to the annual and perpetual ground-rent of Lm20.00c0, valued at Lm29,000.00c0.

Whereas Paul Gambina on behalf of Bank of Valletta p.l.c. interrupted the fifteen-day statutory time-limit by entering a bid of Lm1050.00c0 for the said tenement.

The Court therefore decrees and appoints Thursday the 19th day of October, 2004, between 9.00 a.m. and noon as the date for the Final Sale by Auction of the aforementioned immovable, which sale is to be held in the Corridor of these Courts.

The Court hereby orders that a copy of the decree be served on the execution creditor, the debtors, the purchaser and the last bidder.

Today, the 22nd day of June, 2004.

VINCENT ATTARD
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1078

IKUN jaf kulħadd illi b'digriet tat-12 ta' Frar, 2004 mogħti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla, din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

Illi b'rikors preżentat fil-11 ta' Ottubru, 2002, minn Vanguard Billiard Tables Limited, qed jintalab il-bejgħ b'Subbasta tal-flat internament markata bin-numru 6, formanti parti minn blokk ta' bini magħruf bħala 'Limestone Court – Block B', fi Triq ix-Xitwa, Buġibba limiti ta' San Pawl il-Baħar. L-imsemmija propjetà tappartjeni lil Saviour u Lynn konjugi Deguara.

Reġistru tal-Qorti Superjuri, illum is-17 ta' Ġunju, 2004.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the 12th February, 2004 given by the First Hall Civil Court, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to article 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Chapter 12).

That by application filed by Vanguard Billiard Tables Limited on the 11th October, 2002, is asking for a Sale by Auction of flat internally marked 6, forming part of a block of flats known as 'Limestone Court – Block B', Winter Street, Buġibba limits of St. Paul's Bay. The said property belongs to Saviour and Lynn spouses Deguara.

Registry of the Superior Courts, today the 17th day of June, 2004.

VINCENT ATTARD
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1079

IKUN jaf kulħadd illi b'digriet ta' l-24 ta' Mejju, 2004 mogħti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla, din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzoni Ċivili (Kap. 12).

Illi b'rikors preżentat minn Alexander Caruana et. fl-14 ta' Mejju, 2004, ir-rikorrenti qed jitolbu illi dina l-Onorabbli Qorti jogħġobha tawtorizzhom jieħdu l-pussess tal-fond bla numru u bl-isem 'Mystic Rose', fi Triq Indri Grima, Imsida, bil-garaxx u l-front garden annessi miegħu, liberat lilhom f'bejgħ b'Subbasta miżmum taħt l-Awtorità ta' dina l-Onorabbli Qorti fit-2 ta' Diċembru, 2003. L-imsemmi fond kien jappartjeni lil Joseph u Sandra konjugi Friggieri; kif ukoll li dina l-Qorti jogħġobha testendi ż-żmien ta' sitt xhur imsemmi fis-subinċiż 356(A) tal-Kap 12 tal-liġijiet ta' Malta għal sitt xhur oħra jew għal dak it-terminu li jidrilha xieraq.

Reġistru tal-Qorti Superjuri, illum it-18 ta' Ġunju, 2004.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the 24th May, 2004 given by the First Hall Civil Court, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12).

That by an application filed by Alexander Caruana et. on the 14th May, 2004 applicants are demanding the said Honourable Court to put them in possession of unnumbered tenement known as 'Mystic Rose' in Indri Grima Street, Msida, with its adjacent garage and front garden, which property was adjudicated in their favour in a Sale by Auction held on 2nd December, 2003. The said property belonged to Joseph and Sandra spouses Friggieri. The said applicants are demanding the extension of the period of six months mentioned in sub-article 356(A) of the Code of Civil Procedure Chapter 12, by another six months or any other period which the Court deems appropriate.

Registry of the Superior Courts, today the 18th day of June, 2004.

VINCENT ATTARD
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*